



## CURSOS PEDAGÓGICOS DE REPETICION

DECRETOS DEL SUPREMO GOBIERNO RELATI-  
VOS A LA CREACION DEL SERVICIO I A SU  
REORGANIZACION EN 1905

1

*Santiago, 25 de Junio de 1904.*

Visto el oficio que precede i teniendo presente el acuerdo celebrado por el Consejo de Instruccion Pública, decreto:

Apruébase el siguiente proyecto de Cursos Pedagógicos de Repetición para profesores de instrucción secundaria:

ARTÍCULO PRIMERO. Anualmente se abrirán en los establecimientos que se designen, cursos especiales de repetición destinados a completar la educación de los profesores de instrucción secundaria.

Las materias que comprenderán estos cursos, las fechas en que tengan lugar i los profesores encargados de hacerlos,

serán designados en abril por el Consejo de Instrucción Pública.

ART. 2.º El Fisco otorgará pasaje a los profesores que con este objeto se trasladen de un punto a otro, hasta el número de cinco en cada Liceo.

ART. 3.º Estos cursos durarán un mes i los profesores designados para hacerlos, tendrán una gratificación de 300 pesos si prestan sus servicios en el lugar de su residencia, i de 600 pesos en los demás casos.

Tómese razon, comuníquese publíquese e insértese en el *Boletín de las Leyes i Decretos del Gobierno*.

RIESCO.

*Alejandro Fierro*

2

*Santiago, 6 de julio de 1905.*

Vista la nota que precede por la cual el Rector de la Universidad trasmite un acuerdo celebrado por el Consejo de Instrucción Pública para abrir en el próximo mes de setiembre un curso de repetición en la Serena, sobre metodología de las matemáticas; otro en Concepción sobre metodología de los idiomas vivos extranjeros; i seis en Santiago destinados a ensanchar los conocimientos de Pedagogía, Castellano, Historia, Jeografía i Ciencias Físicas i Naturales; i teniendo presente lo dispuesto por el artículo 1.º del decreto de 25 de junio de 1904, que reglamenta los Cursos Pedagógicos de repetición, decreto:

1.º Tendrán pasaje de ida i vuelta i un viático de 4 pesos diario los profesores de Matemáticas de los liceos de Tacna, Iquique, Antofagasta, Copiapó, Taltal, Ovalle e Illapel, para que se trasladen a la Serena á seguir el curso de repetición correspondiente; i los profesores de idiomas vivos extranjeros de los liceos de Angol, Traiguén, Temuco, Los Angeles, Chi-

Ilan, Tomé, Linares, Constitucion, Cauquenes i Talca, que con igual objeto se trasladen a Concepcion.

2.º Tendrán pasaje de ida i vuelta los profesores de Castellano, de Historia i Jeografia i Ciencias Físicas i Naturales de los liceos de 1.ª clase, para asistir a los cursos que sobre estas materias funcionarán en Santiago; pero no se otorgará este pasaje a mas de un profesor de cada asignatura, en cada uno de los liceos mencionados.

3.º Los rectores de los liceos respectivos quedan autorizados para suspender algunos dias ántes de las vacaciones de setiembre las clases de los profesores, que con el objeto indicado en los artículos anteriores hubieran de salir del lugar de su residencia.

---

## II

### CIRCULAR DIRIJIDA A LOS RECTORES DE LICEOS

*Santiago, 16 de julio de 1905.*

Señor Rector:

Tengo el agrado de comunicar a Ud. que el 1.º del próximo mes de setiembre se abrirán los Cursos Pedagógicos de Repeticion que, conforme al decreto supremo de 25 de junio de 1904, están destinados a ensanchar los conocimientos i a completar la educacion de los profesores de enseñanza secundaria.

Segun acuerdo del Consejo de Instruccion Pública, estos cursos han sido organizados i distribuidos para el presente año en la forma que indica el siguiente cuadro:

MATERIA DEL CURSO	PROFESOR	DÍAS I HORAS	LOCAL DESTINADO A LA ENSEÑANZA
<b>CURSO DE LA SERENA</b>			
Metodología de las Matemáticas i Ciencias Físicas.....	Don Ricardo Poenisch..	1.º a 16 de setiembre inclusive. Lec- cion diaria de 1 hora.....	Liceo
<b>CURSOS DE SANTIAGO</b>			
El trabajo intelectual del niño desde el punto de vista de la didáctica experimental.....	Don Guillermo Mann...	1.º a 16 de setiembre inclusive. Lec- cion diaria: 9 a 10 A. M.....	Instituto Pedagó- jico
Metodología del castellano en los cursos superiores.....	Don Arcadio Ducoing..	1.º a 16 de setiembre inclusive. Lec- cion diaria: 10 a 11 A. M.....	Universidad
Últimos progresos de la Electricidad i manipulaciones de Física.....	Don Guillermo Ziegler..	1.º a 16 de setiembre inclusive. Lec- cion diaria 10 a 11 A. M..... Trabajos prácticos	Instituto Pedagó- jico
Técnica microscópica aplicada a la Botánica.....	Don Federico Yohow...	1.º a 15 de setiembre inclusive. Lec- cion dia por medio: 2 a 4 P. M... Trabajos prácticos	"
Técnica microscópica aplicada a la Zoolojía.....	Don Otto Bürger.....	2 a 16 de setiembre inclusive. Lec- cion dia por medio: 2 a 4 P. M... Trabajos prácticos	Escuela de Medic. Laboratorio de Zoolojía
Metodología de la Historia.....	Don Enrique Molina....	1.º a 16 de setiembre inclusive. Lec- cion diaria: 2 a 3 P. M.....	Universidad
<b>CURSO DE CONCEPCION</b>			
Metodología de los idiomas vivos extranjeros.....	Don Rodolfo Lenz.....	1.º a 16 de setiembre inclusive. Lec- cion diaria: Trabajos políticos.....	Liceo

Debiendo circunscribirse el gasto que este servicio impone a los fondos consignados en el presupuesto vijente, no ha sido posible hacer estensiva la concesion de viáticos i pasajes a todos los profesores de nuestros liceos.

Se ha estimado que el amor al estudio i a su profesion habria de ser para muchos de ellos suficiente estímulo que les permitiría aceptar jenerosamente el sacrificio que la permanencia en Santiago habrá de exigir por algunos dias a los que deseen asistir a los cursos de esta ciudad.

En vista de estas consideraciones, el Supremo Gobierno ha dictado con fecha de 6 de julio el decreto que a continuacion se espresa i que Ud. se servirá poner en conocimiento de los profesores de su respectivo Liceo.

«1.º Tendrán pasaje de ida i vuelta i un viático de \$ 4 «diarios los profesores de Matemáticas de los liceos de Tacna, «Iquique, Antofagasta, Taltal, Copiapó, Ovalle e Illapel, que «se trasladen a la Serena a seguir el curso de repeticion co- «rrespondiente; i los profesores de idiomas vivos estranjeros «de los liceos de Angol, Traiguen, Temuco, Los Angeles, Chi- «llan, Tomé, Linares, Constitucion, Cauquenes i Talca, que con «igual objeto se trasladen a Concepcion»;

«2.º Tendrán pasaje de ida i vuelta los profesores de Cas- «tellano, de Historia i Jeografía i de Ciencias Físicas i Natu- «rales de los liceos de 1.ª clase, para asistir a los cursos que «sobre estas materias funcionarán en Santiago; pero no se «otorgará este pasaje a mas de un profesor de cada asignatu- «ra, en cada uno de los liceos mencionados»;

«3.º Los rectores de los liceos respectivos quedan autori- «zados para suspender algunos dias ántes de las vacaciones «de setiembre las clases de los profesores, que con el objeto «indicado en los artículos anteriores, hubieran de salir del lu- «gar de su residencia».

A fin de aprovechar la esperiencia adquirida en la prác- tica pedagógica, de correjir los defectos que se hubieren no- tado en ella i de comparar los resultados obtenidos, seria conveniente que los profesores que concurrieran a estos cur- sos presentaran el texto que sirve de norma a sus alumnos,

las observaciones que les hubiere sugerido su uso, algunos trabajos de estos mismos alumnos, i cuantos datos juzgaren conducentes a perfeccionar nuestro sistema de enseñanza.

Los profesores que con igual objeto desearan hacer una clase pública como demostracion de la práctica seguida por ellos, podrán señalar de antemano la materia que se proponen tratar.

En conformidad a estas instrucciones, Ud. comunicará a esta Rectoría, a la brevedad posible, i ántes del 10 de agosto próximo, el número i nombre de los profesores de su Liceo que estuvieren dispuestos a concurrir a los cursos de repeticion, indicando al mismo tiempo las asignaturas que tienen a su cargo i el curso o cursos a que preferentemente han de asistir.

Confio en que Ud. ha de cooperar con particular empeño al éxito de esta nueva forma de enseñanza superior, que está llamada a uniformar nuestra práctica pedagógica i a suministrar a nuestros profesores un material científico constantemente renovado.

Dios guarde a Ud.

O. RENJIFO,  
Rector de la Universidad.

### III

## INAUGURACION DE LOS CURSOS PEDAGÓGICOS DE REPETICION

REUNION SOLEMNE PRESIDIDA POR EL SEÑOR MINISTRO DE INSTRUCCION PÚBLICA, DON ANTONIO HUNEEUS G., I CELEBRADA EN EL SALON DE HONOR DE LA UNIVERSIDAD EL DIA 31 DE AGOSTO DE 1905

### I

#### **Programa**

I. GRIEG. *Plegaria*, ejecutada por la orquesta de alumnos del Conservatorio, dirigida por el profesor don Celerino Pereira.

II. Discurso del señor Ministro de Instruccion Pública, don Antonio Huneus G.

III. BELLINI. *Quartetto dei Puritani*, para canto, ejecutado por la señorita Adela Véliz (soprano), Pedro Navia (tenor), Dionisio Bolívar (barítono), i Manuel Núñez (bajo), alumnos del Conservatorio, de la clase del profesor Carlini.

IV. Discurso de don Valentin Letelier, miembro del Consejo de Instrucción Pública.

V. FLORIDIA. *Aria de la Ópera «Colonia Libre»*, por la señorita Adela Amparan, alumna del Conservatorio, de la clase de la señora C. Cortes de Gallardo.

VI. Poesía, de don Samuel A. Lillo, profesor titulado de la enseñanza secundaria.

VII. GRIEG. *Danza Sagrada*, por la orquesta de alumnos del Conservatorio.

## 2

### **Discurso del señor Ministro de Instrucción Pública Don Antonio Huneeus G.**

Señoras, señores:

El Gobierno aprovecha esta oportunidad que os reúne para significaros, señores pedagogos, que reconoce toda la importancia social i nacional de vuestros servicios i que presta a la abnegada carrera que abrazais la alta i preferente estimación que ella merece.

Las democracias modernas se forman con hombres inteligentes i libres, es decir, con hombres instruidos i educados. De ahí que en sus cimientos i en su plan entero nuestra sociabilidad es el producto de una intensa i vasta labor docente.

Todas las preeminencias sociales, de tradición o de familia, de rango o de fortuna, sufren vicisitudes incesantes i a poco que se aparten de la equidad pasan para no volver. Es que día por día se acentúa i se difunde una preeminencia que no es nueva; pero que pareció largo tiempo caducada, la del mérito personal, que es más conforme con los principios morales i con la equidad.

Desde que el mérito personal es la primera de las fuerzas, la educación es la mayor de las necesidades. La enseñanza

es así por razon lójica i por necesidad práctica la obra predilecta del siglo que pasó i del que se inicia. La accion particular i la del poder público deben, por consiguiente, aplicarse a difundir la educacion i la instruccion con el máximum de su amor i de su poder i en la posible armonia, porque solo así es dado formar jeneraciones que aseguren, en la vida libre del derecho, el propio bienestar i la autonomia política i financiera de la nacion.

Esta tarea fundamental i augusta de la enseñanza no se hace sin aprender a hacerla. Enderezar el carácter, infundir sentimientos nobles i amor por la belleza, ilustrar el espíritu, fijar principios, transmitir un arte, una ciencia o un oficio, son empresas igualmente difíciles, si no mas difíciles que levantar ciudades, tender ferrocarriles o conquistar provincias.

He ahí vuestra tarea, señores pedagogos, tarea tan modesta como grande: hacer de cada hombre un ciudadano, una persona.

Deber primordialísimo del Gobierno es dar al personal docente medios bastantes para que a su vez cumpla con los deberes de su cargo.

No es el momento de señalar cuáles son todos estos medios. Diré solo que algunos de ellos miran el servicio material de la enseñanza i son los edificios, útiles i rentas, i que otros hai que miran a lo que llamaré su organizacion espiritual, i son la moralidad i la aptitud de los funcionarios que se consagran a la enseñanza, i el consiguiente prestigio social que debe acompañarles así en su vida personal como en el ejercicio de sus funciones.

Algunos elementos de la accion docente del Estado salen de la órbita de sus atribuciones. Però puedo asegurar que aquéllos que dependen del Gobierno se os franquearán, señores pedagogos, con celo cada vez mayor i liberalidad creciente.

El Gobierno os invita hoi a los Cursos de Repeticion. Quiere que, asistiendo a estos cursos, completeis vuestro aprendizaje del Instituto Pedagójico, que conoscais el movimiento que se opera en el mundo de las ciencias, que os acerqueis a



las fuentes del saber i mantengais un nivel intelectual siempre ascendente.

I al congregaros en la Universidad tambien quiere preguntaros qué experiencia habeis recojido, qué defectos notais i cómo perfeccionaremos nuestros sistemas de enseñanza.

En nombre de S. E. el Presidente de la República, os doi la bienvenida i os estimulo a concurrir con entusiasmo a los Cursos de Repeticion, cuya primera temporada declaro abierta.

3

### **Discurso de don Valentin Letelier**

Señoras, Señores:

Los Cursos de Repeticion que con su autorizada palabra acaba de inaugurar el señor Ministro de Instruccion Pública, no se han instituido, como se comprende, con la mira de ofrecer a los profesores de provincia una ocasion de placentero solaz en la capital de la República, sino con la de abrirles camino para que privándose de sus vacaciones, vengan a imponerse de los progresos de la pedagogía.

Como quiera que todavia nos encontramos en el periodo inicial de esta novísima institucion, creo que a nadie parecerá inoportuno el que se ponga brevemente de relieve la funcion que a estos cursos corresponderá en el servicio docente del Estado, con el deliberado propósito de aprovecharlos hasta donde se pueda.

Desde luego, sin atender mas que a los fines de su institucion, podemos advertir que los Cursos de Repeticion están íntimamente ligados a la vez con la vida activa i fecunda del Instituto Pedagógico i con las vastas i complejas reformas que de años atras viene realizando el Consejo de Instruccion Pública.

Verdad es que los profesores titulados han llevado ya el primer impulso de la reforma hasta los mas lejanos estremos de la República, i que la parte mas progresista de los profesores antiguos se ha asimilado ya los mejores métodos

i secunda talentosamente los propósitos del Consejo; pero no es ménos cierto que el incesante progreso de la pedagogía habia impuesto la necesidad de dar facilidades a los unos i a los otros para que de vez en cuando vengan a observar por sí mismos la utilidad i la eficacia, los defectos i los peligros de las innovaciones. En este terreno, señores, el Instituto Pedagógico está llamado por su propia naturaleza a prestar servicios cuya importancia pocos saben medir con exactitud.

Sin duda, todos admiten que dicho establecimiento es una escuela normal destinada a formar profesores que sean tales en razon de un título que acredita estudios, no en razon de un nombramiento que a menudo sólo acredita favor; pero no son muchos los que ven que para cumplir bien esta mision, tiene que ser a la vez una escuela espermental de pedagogía donde se ensayen, se rectifiquen i comprueben doctrinas pedagógicas, métodos de enseñanza, formas didácticas, los nuevos planes de estudio, la estension de las asignaturas, etc. Entre tanto, está a la vista que sin intervencion, ni noticia de la autoridad, simplemente por impulso espontáneo de su naturaleza, i merced al espíritu investigador de su profesorado, el Instituto Pedagógico viene adquiriendo virtualmente desde su fundacion los caractéres de un verdadero laboratorio de espermentacion que vive empeñado en perfeccionar mas i mas el arte de la enseñanza.

Así lo ha comprendido el Consejo de Instruccion Pública; i pensando que los progresos del Instituto Pedagógico no se aprovecharian sino en parte miétras los aprovechara el personal de sus graduandos, juzgó indispensable crear alguna institucion complementaria para ensanchar el círculo de la influencia de este reputado establecimiento. Tal es, señores, el orijen de los Cursos de Repeticion, los cuales, por consiguiente, han sido instituidos con el principal objeto de hacer participe a todo el profesorado nacional de los frutos que el Instituto Pedagógico viene recojiendo en sus fecundas tareas de espermentacion. Los beneficios que de estos cursos va a reportar la enseñanza pública i aun por irradiacion, la

enseñanza particular, no se harán sentir sino a la larga; pero no por eso serán menos efectivos.

Mas, por lisonjeras que sean estas expectativas, no debemos decláranos satisfechos, puesto que hasta hoy estamos en presencia de un simple i efímero ensayo de difusion pedagógica que por sí solo no puede rendir muchos frutos. Si el perfeccionamiento de la pedagogía es incesante e indefinido, los cursos meramente eventuales de repeticion, subordinados a las exigencias cambiantes de la política, no permiten al profesorado de las provincias asimilarse con regularidad i prontitud los progresos pedagógicos. Desde este punto de vista, a nadie parecerá dudosa la necesidad de que estos cursos sean instituidos por lei con el triple carácter de permanentes, obligatorios i periódicos, a fin de que el Instituto Pedagógico se convierta para todos los profesores en foco perenne que irradie su luz por todos los ámbitos de la República i en fuente inexhaustible de juventud i de vida donde ellos vengán anualmente a refrescar sus ideas, a remozar sus métodos, i a recibir nuevos alientos para secundar con entusiasmo las reformas de la enseñanza pública i para proseguir sin desmayo la ruda faena, la faena eterna, siempre empezada i nunca acabada de la educacion de la juventud.

Fijado así el principal objeto de estos cursos, falta determinar la manera de hacerlos tan fructíferos como sea posible, i esa no puede ser otra, a mi juicio, que la de organizarlos en forma que el profesorado nacional se interese por tomar en ellos parte activa.

Si en estos cursos se concretara la tarea a oír i presenciar lecciones, el profesorado de provincia podría concurrir a ellos sin prepararse, por vía de mero esparcimiento del ánimo; pero esta asistencia meramente pasiva ni rendiría todos los frutos deseables ni sería digna del majisterio de la enseñanza.

El verdadero profesor es aquel que siempre está estudiando i siempre enseñando; i siendo así, no hai razon alguna para desdeñar en los cursos esta doble e indisoluble inclina-

ción, como sucedería si se aprovechase solo su amor al estudio i se prescindiese de su afición a la enseñanza. Dado que nadie puede pretender saberlo todo, tan natural es que los unos vengan dispuestos a oír lecciones mas o ménos útiles, como que los otros se presenten dispuestos a oír objeciones, observaciones e indicaciones mas o ménos oportunas. En una palabra, se debe entender en todo caso que los profesores inscritos en estos cursos son no solo inteligencias plásticas, aptas para recibir una enseñanza, sino tambien inteligencias activas, capaces de sugerir ideas, de proponer reformas, de discutir métodos, de objetar innovaciones.

Yo desearia, señores, que mis colegas se posesionaran intimamente de este papel activo que en todas circunstancias les corresponde, a fin de que cuando regresen a sus hogares se sientan estimulados a idear, a ensayar, a practicar nuevos métodos i formas didácticas para aportar a los futuros Cursos de Repetición algun contingente que les dé aquella animación que es vida, aquella vida que es fecundidad.

De esta manera se alcanzarán a la vez varios importantes objetos, porque en primer lugar no se perderán en el aislamiento los esfuerzos particulares del profesorado; en esta labor comun se pondrán de relieve las aptitudes i talentos desconocidos, i el Consejo de Instrucción Pública, que observa estos cursos con solícita atención, tendrá una pauta para distinguir entre todos a los profesores mas meritorios.

En segundo lugar, los cursos así organizados se convertirán espontáneamente en base de un Congreso Pedagógico permanente, que se compondrá de todos los empleados docentes de la República i que se reunirá en cada año para discutir las cuestiones que mas afectan al desenvolvimiento de la cultura nacional, cuales son las de la enseñanza.

I, por último, servirán tambien estos cursos para acercarnos, para ponernos al habla, para echar los cimientos de la union del profesorado i para organizar esta fuerza social, que es la palanca mas poderosa que en los pueblos civilizados se puede mover cuando se quiere desarrollar el progreso moral de las naciones.

Señor Ministro: os ha tocado en suerte inaugurar estos cursos de repeticion, destinados a tener tanta trascendencia en el porvenir de la enseñanza nacional. Suerte envidiable, sin duda, que os hace acreedor a las felicitaciones de todos los amigos de la instruccion. Pero no olvidéis que esta feliz circunstancia os deja comprometido a poner el mayor empeño para garantizarles su periodicidad i su permanencia, a fin de que en lo futuro puedan rendir todos los frutos que la planta solo rinde cuando ha llegado a la plenitud de su desarrollo.

Señores profesores: respondiendo al llamamiento del Consejo de Instruccion, i dejando hogar, comodidades i familia, habeis venido de diferentes puntos de la República con el noble propósito de cobrar nuevas enerjias para vencer en la lucha formidable en que estais empeñados contra la ignorancia i las preocupaciones anti-científicas. Os saludo i os deseo que sea feliz vuestra estadía en esta capital, i que al regresar a vuestros hogares, lleveis las maletas llenas de buenos propósitos, de buenas doctrinas, de métodos nuevos i de grandes alientos.

---

## IV

PROGRAMA DE LOS CURSOS PEDAGÓGICOS  
DE REPETICION

## CURSO DE LA SERENA

## METODOLOGÍA DE LAS MATEMÁTICAS I CIENCIAS FÍSICAS

*Profesor: don Ricardo Poenisch*

**Días i horas: 1.º a 16 de setiembre.—Leccion diaria.  
—Trabajos prácticos**

LOCAL: LICEO

---

## PROGRAMA

*Setiembre 1.º*

Sesion inaugural. Importancia de las ciencias matemáticas i físicas en jeneral i en la enseñanza secundaria en especial. Fines que persigue esta enseñanza i mejor modo de realizarlos siguiendo el movimiento modernista referente a los ramos indicados.

A continuacion se reunirán los profesores en sesion privada i se procederá a reunir el trabajo práctico de las clases entre el profesorado oficial inscrito.

*Setiembre 2 a 7*

Clases prácticas en el Liceo que versarán sobre asuntos de aritmética, álgebra, jeometría, trigonometria, fisica i cosmografía.

Los profesores de los ramos indicados inscritos en el curso harán una o dos de estas clases sobre temas que se elejirán, de acuerdo con el director del curso. Para cada clase prác-

tica se designará un profesor que hará despues de su terminacion, en sesion privada, la critica de la clase, la cual será discutida entre todos los asistentes.

*Setiembre 9*

Estension de los programas. Su coordinacion con los programas de los ramos afines. Tiempo disponible para cumplirlos. Horario. Tareas escolares.

*Setiembre 11*

Condiciones de un buen texto de matemáticas. Modo de usarlo. Coleccion de problemas.

*Setiembre 12*

Metodolojía jeneral de las matemáticas. El método heurístico i el espositivo.

*Setiembre 13*

Tendencias utilitarias de la enseñanza moderna de las ciencias matemáticas i físicas. Su justificacion i natural limitacion.

*Setiembre 14*

Metodolojía especial de la aritmética i del álgebra. Bases espermentales de estas ciencias.

*Setiembre 15*

Metodolojía especial de la jeometría i trigonometría. Bases espermentales de estas ciencias.

*Setiembre 16*

Metodolojía especial de la física i cosmografía. Filosofia jeneral de las matemáticas i ciencias físicas.

---

## CURSOS DE SANTIAGO

**Curso I**

EL TRABAJO INTELECTUAL DEL NIÑO DESDE EL PUNTO DE VISTA  
DE LA DIDÁCTICA EXPERIMENTAL

*Profesor: Doctor W. Mann*

Días i horas: 1.º a 16 de setiembre—Leccion diaria  
9 a 10 A. M.

LOCAL: UNIVERSIDAD

---

**PROGRAMA****Introduccion**

GRADO DE DESARROLLO ACTUAL DE LA DIDÁCTICA  
EXPERIMENTAL

**I**

NECESIDAD DE LA INVESTIFACION EXPERIMENTAL  
EN EL TRABAJO INTELECTUAL

**II**

CARACTERÍSTICA DE LA PSICOLOGÍA EXPERIMENTAL APLICADA

**III**

LA BASE SENSIBLE DEL TRABAJO MENTAL.—«TIPOS  
DE INTUICION»

- 1.º Clasificacion de las imágenes mentales.
- 2.º Característica de los diferentes tipos de intuicion.
- 3.º Determinacion esperimental de los tipos individuales.
- 4.º Consecuencias pedagógicas.



## IV

## CONDICIONES DE LA ENERJÍA PSÍQUICA

- 1.º La rapidez del funcionamiento psíquico, coeficiente psíquico en el tiempo, i sus diferencias individuales.
- 2.º Oscilaciones naturales de la enerjía psíquica.
- 3.º La fatiga. Discusion de las investigaciones esperimetales. Fatiga i ejercicio. Aspecto normal i forma anormal de la fatiga. Agotamiento i recargo mental.
- 4.º Síntesis de las condiciones de la enerjía psíquica. Higiene del trabajo mental escolar. El horario.

## V

## EL TRABAJO DE LA MEMORIA

- 1.º Análisis psicológico de las funciones de la memoria.
- 2.º Clasificación de los modos de aprendizaje por memoria.
- 3.º Economía del aprendizaje por la memoria. Discusion de las investigaciones esperimetales.

## VI

## APRECIACION DEL TRABAJO INTELECTUAL

- 1.º Rol de las funciones intelectuales como factores del organismo psíquico total. La personalidad individual.
- 2.º Valor del trabajo, considerado desde el punto de vista biológico.

**Curso II**

METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DEL CASTELLANO EN LOS  
CURSOS SUPERIORES DE HUMANIDADES (4.º, 5.º i 6.º)

*Profesor: don Arcadio Ducoing*

Días i horas: 1.º a 16 de setiembre.—Lección diaria  
10 a 11 A. M

LOCAL: UNIVERSIDAD

---

**PROGRAMA**

## I

Fines generales de la enseñanza del idioma patrio en las humanidades.

## II

Fines especiales a cuyo cumplimiento debe propenderse en los cursos superiores.

## III

Carácter que debe tener la lectura en los cursos superiores.

## IV

La gramática histórica en la enseñanza secundaria.

## V

Metodología de la enseñanza de la historia literaria.

## VI

Materias de retórica i métrica en la enseñanza secundaria.

## VII

Los trabajos escritos (composiciones, dictados rápidos, etc.)

## VIII

El libro de lectura. Organizacion de bibliotecas para los liceos.

**Curso III****LOS ÚLTIMOS PROGRESOS DE LA ELECTRICIDAD  
I MANIPULACIONES DE FÍSICA**

*Profesor: don G. Ziegler*

**Días i horas: 1.º a 16 de setiembre.—Leccion diaria  
10 a 11 A. M.**

LOCAL: INSTITUTO PEDAGÓGICO

---

**PROGRAMA**

## I

## INTRODUCCION

Definicion de la unidad de la masa, del espacio i del tiempo como ideas fundamentales de la fisica; definicion de la velocidad i de la aceleracion, unidades de la fuerza, del trabajo i del efecto; la lei de la conservacion de la enerjia; unidad del calor; conversion del trabajo mecánico en valor i vice-versa.

## II

## LA LEI DE OHM

Definicion de la unidad de la masa eléctrica *Coulomb*, del potencial *Volt* i de la capacidad *Farad*; produccion de una corriente eléctrica continua; la lei de tension de Volta; defi-

nición de la intensidad de una corriente eléctrica *Ampère*; resistencia eléctrica *Ohm*; las asociaciones de las pilas, las derivaciones.

### III

#### LA LEI DE YOULE

Conversion de energía eléctrica en energía calórica; definición de *Volt-Coulomb-Youe* i de *Volt-Ampère-Watt*; aparatos galvanocáusticos; fabricación de minas; lamparillas eléctricas; lámpara de Nerust; lámpara de osmio de Auer; corrientes termoeléctricas; el efecto de Peltier.

### IV

#### LA ELECTROLÍISIS

La lei de Faradey; galvanoplastia; preparación de cobre completamente puro; de aluminio i de magnesia; el horno eléctrico producción de carbido; blanqueo artificial de la ropa.

### V

#### EL ELECTROMAGNETISMO

Las leyes fundamentales del magnetismo; magnetismo terrestre; líneas de inducción; la lei de Biot-Sabart; motores eléctricos.

### VI

#### LA INDUCCION

*Producción de fuerzas electromotrices, moviendo un conductor en un campo magnético.*

La lei fundamental de la inducción; máquina de corrientes alternas; máquina de corrientes continuas (máquina dinamo-eléctrica); conversión de energía eléctrica en energía mecánica.

*Produccion de fuerzas electromotrices, variando el número de líneas de induccion*

Influencia del entremedio; la bobina de Ruhmkorff; interruptores de mercurio i de Wehnelt; trasformadores.

## VII

### MAGNETISMO INDUCTIVO

Electro-iman; campana eléctrica; telégrafo, teléfono, micrófono.

## VIII

### PROPAGACION DE LAS LÍNEAS DE INDUCCION

Las ondas eléctricas de Hertz; telegrafia sin hilo; identidad de las ondas eléctricas con las ondas luminosas; las corrientes de Tesla.

## IX

### DESCARGA ELÉCTRICA EN GASES

Arco voltaico (arco voltaico cantante; teléfono sin hilo); luz de Geipler; rayos catódicos; rayos de canal; rayos de Rontgen; sustancias radioactivas; los rayos N de Blondlot.

## X

### LA TEORÍA MODERNA SOBRE LA NATURALEZA DE LA ELECTRICIDAD

**Curso IV**

TÉCNICA MICROSCÓPICA APLICADA A LA BOTÁNICA

*Profesor: Doctor Federico Yohow***Días i horas: 1.º a 15 de setiembre.—Leccion dia por medio 2 a 4. P. M.—Trabajos prácticos**LOCAL: INSTITUTO PEDAGÓGICO

---

**PROGRAMA***Setiembre 1.º*

Observaciones jenerales sobre el manejo del microscopio compuesto i aparatos anexos.

*Setiembre 4*

Preparacion de objetos vejetales vivos, útiles para la enseñanza de la botánica en los liceos.

*Setiembre 6*

Preparaciones botánicas duraderas que no requieren coloracion artificial.

*Setiembre 9*

Métodos de fijacion, endurecimiento i coloracion de preparaciones histológicas. Manejo del microscopio.

*Setiembre 11*

Dibujo a mano libre i con aparatos mecánicos de objetos microscópicos. Manejo de los aparatos de proyeccion.

*Setiembre 13*

Micro-química e. d. reconocimiento bajo el microscopio de las principales sustancias químicas, que se encuentran en las plantas.

*Setiembre 15*

Elementos de técnica bacteriológica. Cultivo i preparacion de algunas especies de bacterios.

### **Curso V**

TÉCNICA MICROSCÓPICA APLICADA A LA ZOOLOGÍA

*Profesor: Doctor Otto Bürger*

**Días i horas: 2 a 16 de setiembre.—Leccion dia por medio 2 a 4 P. M.**

LOCAL: ESCUELA DE MEDICINA (Laboratorio de Zoología)

### **PROGRAMA**

I

Observacion del objeto vivo.

II

Métodos de fijacion del objeto.

III

Métodos de coloracion.

IV

Conservacion de la preparacion.

## V

Técnica del micrótopo.

Las diferentes manipulaciones arriba indicadas se ejecutaran en Rizópodos, Infusorios, Hidropólipos, Rotatorios i otros gusanos microscópicos i tejidos sencillos.

**Curso VI**

## METODOLOGÍA DE LA HISTORIA

*Profesor: Don Enrique Molina*

Días i horas: 1.º a 16 de setiembre.—Lección diaria:  
2 a 3 P. M.

LOCAL: UNIVERSIDAD

**PROGRAMA**

## I

Misión del profesor.

## II

Breves indicaciones sobre la psicología del educando.

## III

El profesor de historia como educador.

## IV

Aplicación del determinismo a la educación moral. Tolerancia i responsabilidad.



## V

Sujeto de la historia. El genio i la colectividad. La raza i el medio.

## VI

Contenido de la historia.

## VII

Material de enseñanza.

## VIII

Las narraciones en la enseñanza de la historia.

## IX

Accion de la historia sobre la educacion artística.

## X

Accion de la historia sobre la educacion moral. Los grandes hombres. Exámenes de las doctrinas de Emerson.  
Carlyle sobre los grandes hombres i los héroes.

## XI

Accion de la historia sobre la educacion intelectual. Concepcion materialista de la historia.

Necesidad de que el profesor de historia conozca el desenvolvimiento social en sus diversos aspectos: económico, jurídico, filosófico, religioso, literario, político, artístico.

Las eyes de la historia.

---

## CURSO DE CONCEPCION

## METODOLOGÍA DE LOS IDIOMAS VIVOS ESTRANJEROS

*Profesor: don Rodolfo Lenz*

**Días i horas: 1.º a 16 de setiembre**

LOCAL:—LICEO

**PROGRAMA**

*Setiembre 1.º—3 P. M.*

Inauguración; objeto i plan del curso de repetición; distribución del trabajo; nombramiento de los conferencistas i relatores.

*Setiembre 2, 4, 5, 6 i 7*

Durante la mañana se harán clases públicas de idiomas en el Liceo. Para cada clase el conferencista (los profesores de provincias que se ofrezcan voluntariamente o los profesores del Liceo de Concepcion nombrados de acuerdo con el señor Rector del Liceo) presentará su programa por escrito que se puede discutir en una reunión preliminar; se designará un relator crítico. En la tarde (a las 4 P. M.), se hará la crítica de las clases presentadas en la mañana.

*Setiembre 9 a 16*

Se celebrarán diariamente (a las 3 P. M.) conferencias para discutir los distintos problemas de la metodología de la enseñanza de idiomas.

Para cada sesión se nombrará un relator para cada idioma; estos relatores deberán esponer un resumen de las espe-

riencias hechas i de las dificultades por subsanar en cada materia. El director del curso guiará los debates i completará las indicaciones.

## DISTRIBUCION DE LOS TEMAS

*Setiembre 9*

Programas i plan de estudios; material de enseñanza; textos.

*Setiembre 11*

Enseñanza de la pronunciacion.

*Setiembre 12*

Enseñanza objetiva, cuadros i conversacion libre.

*Setiembre 13*

Lectura i conversacion, gramática i ejercicios en los años inferiores.

*Setiembre 14*

Lectura, conversacion, gramática i ejercicios en los años superiores.

*Setiembre 15*

La enseñanza de la historia literaria.

*Setiembre 16*

Los trabajos escritos; tareas i preparaciones domésticas.

---

NOTA.—Como las conferencias de este Curso de Repeticion no llevarán el carácter de discursos académicos sino el de discusiones sobre las experiencias hechas por los profesores, la asistencia no puede ser pública.

Las asistencia a las clases prácticas i la correspondiente crítica será obligatoria para todos los profesores del ramo, voluntaria para los demas.

## V

NÓMINA DE LAS PERSONAS QUE HAN CONCURRIDO A LOS CURSOS DE REPETICION DE SEPTIEMBRE DE 1905

---

## CURSO DE LA SERENA

## METODOLOGÍA DE LAS MATEMÁTICAS I CIENCIAS FÍSICAS

*Profesor: don Ricardo Poenisch*

---

## Concurrentes

Alcayaga Miguel  
Arancibia Manuel  
Altamirano Carlos  
Arce Horacio  
Amaro Consuelo  
Bravo J.  
Briceno Ofelia  
Casas Cordero Rafaela  
Codorniu Maria L.  
Caceres Leonor  
Eyzaguirre S.  
Encina Isaias  
Frictes Daniel  
Fontecilla Jerardo  
Galecio Juan de Dios  
Jüttner J.  
López Maria Teresa  
Larraguibel E.  
Munizaga F.  
Maschke A.

Pulvermuller Rejina  
Pérez Julio  
Rojas Ignacio  
Rifo R.  
Saa Margarita  
Ugarte Maria  
Videla Ema  
Valencia Enriqueta C.  
Yáñez Bernardo  
Zegers Conrado

---

CURSOS DE SANTIAGO

I

EL TRABAJO INTELECTUAL DEL NIÑO DESDE EL PUNTO  
DE VISTA DE LA DIDÁCTICA ESPERIMENTAL

*Profesor: doctor W. Mann*

---

Concurrentes

Avello Matilde  
Aburto Federico  
Astaburuaga María  
Arenas Amelia  
Aliaga Felicinda  
Arratia Zenobia  
Aguila Fidelia  
Arancibia Armando  
Almazábal Filidor  
Aguilera Manuel  
Aguila Leonila  
Azócar Asterio  
Arellano Francisco  
Almendras José Miguel  
Aliste Juan M.

Bailly de Silva Marie  
Büche Adela  
Belmar Teófilo  
Barrera Gorgonio  
Bascur Róbinson  
Besoin Arturo  
Beas Hidalgo Pedro  
Blest Celia  
Bascur Neftali  
Bouille Alfredo  
Barrenechea Enrique  
Cavada Rafael  
Cuadra Marco Antonio de la  
Córdoba Antonio  
Campusano Rafael  
Calderon Salustio  
Cereceda Carlos  
Celis R. Victor  
Carvacho Lorenzo  
Contreras Fresia  
Cuevas Eliodoro  
Castillo Manuel  
Castro Victoriano de  
Cabrera Agustin  
Díaz Eloisa  
Dinator Isaura  
Dickson John  
Ducoing Arcadio  
Escuti Orrego Santiago  
Escudero Julio  
Equey Esteban  
Espejo Juan N.  
Fernández Peña Carlos  
Fustemberg Pablo  
Flores Eliodoro  
Fuentes Francisco  
Gay Jean

---

G. de Elgueta Sara  
González Moises  
Gajardo Abraham  
González Herminia  
González Carmela  
Gebauer María  
González María  
Gallardo Aniceto  
González Francisco  
Galdames Luis  
Horta Elias  
Herrera Baudilio  
Herrera Ignacio  
Herrera Rafael  
Hermansen Róbinson  
Jara Martínez Froilan  
Jiménez Benjamin  
Johnson Quiroga Ana Rosa  
Kolbach Cesárea  
Luengo Zenobia  
Letelier Valentin  
Larraguibel Jacinto  
Lois Juan Serapio  
Mac-Mahon Francisco  
Muñoz J. Miguel  
Machado Elvira  
Manríquez Manuel  
Mansilla Victor  
Moya Elisa  
Marin Pedro  
Montecinos Pilar  
Martínez Guillermo  
Montenegro Blanca Rosa  
O'Donnovan Juan A.  
Ossandon Bernardo  
Olivos Florencio  
Pröschle Francisco

Palma Evaristo  
Pinochet Le-Brun José  
Puga Luis A.  
Pinochet Le-Brun Eurídice  
Pardo Correa Arturo  
Prado Julio  
Palacios Vicente Alberto  
Peña U.  
Quinteros Matilde  
Rojas Ester  
Reyé Alberto  
Rubio Aurelio  
Rodríguez Horacio  
Rodríguez Guillermo  
Retamal Elena  
Rojas Diocleser  
Roman Alberto  
Rojas Sara Luisa  
Ramírez Raul  
Ramírez Filomena  
Schulz Rodolfo  
Santelices Guadalupe  
Salinas Belisario  
Salcedo Enrique  
Soto Eliseo  
Saavedra Julio  
Soto Manuel  
Salas Marchant Maximiliano  
Troncoso Benicio  
Toro Amor Rafael  
Urbina Corina  
Ulloa Isaura  
Urzúa R. Adolfo  
Vallejos Hernan  
Veas L. Pedro  
Vijil Joaquín  
Villegas Alberto



---

Villagran Ester  
Vivero Anibal  
Valenzuela Rodolfo  
Villablanca Esmeralda  
Vivanco José de la Cruz  
Walker Brijida  
Waldner Pablo  
Yáñez Mardoqueo  
Zambrano Francisco

---

II

LOS ÚLTIMOS PROGRESOS DE LA ELECTRICIDAD  
I MANIPULACIONES DE FÍSICA

*Profesor: doctor Ziegler*

---

Concurrentes

Alarcon Manuel  
Alvarado Juan A.  
Aguila Leonila  
Aliaga Felicinda  
Bonn Roman  
Barnard Jorje  
Barrena  
Campusano Rafael  
Calderon Salustio  
Correa Rafael  
Carvallo Alfredo  
Espinosa Marcial  
Encina Isaias  
Elgueta Manuel  
Escudero Julio  
Fuentes Francisco  
Flores Maximiliano

Fuenzalida Félix  
Figuroa María  
Fürstenberg Pablo  
F. de Guerra Maria Teresa  
Gostling Luis  
Guerrero Máximo  
Guzmán Nicolas  
Gallardo Ernesto  
García Agustin  
Gajardo Abraham  
González Francisco  
Morales Rafael  
Machado Elvira  
Méndez Francisco L.  
Olivares Maximiliano  
Palacios Vicente  
Peralta Arturo  
Pacheco Remijio  
Pinochet Le-Brun José  
Pardo Arturo  
Ramírez Filomena  
Retamal Elena  
Rojas Aurea  
Ramirda Herminia  
Soto Adrian  
Soto Eliseo  
Stringe Jerman  
Silva Carlos  
Sánchez Rojelio  
Sir Maximiliano  
Torres Pinto Luis  
Villablanca Esmeralda  
Valenzuela T.  
Vergara Carlos Arturo  
Zambrano Francisco

---

III

METODOLOGÍA DE LA HISTORIA

*Profesor: don Enrique Molina*

---

Concurrentes

Arellano Francisco  
Alarcon Pedro A.  
Azócar Asterio  
Aguilera Manuel E.  
Arratia Zenobia  
Aliste Juan M.  
Adriazola Guillermo  
Arias Abraham  
Almendras J. M.  
Brañes Jorje  
Barrenechea Enrique  
Bascur Robinson  
Brandau Valentin  
Barrera Gorgonio  
Belmar Teófilo  
Beas Hidalgo P.  
Berríos J. M.  
Bascur Julio  
Chávez Julio  
Castro Abel  
Carvacho J.  
Canut de Bon C.  
Célis Armando  
Castañeda J. Salvador  
Curt Federico  
Dickson John  
Díaz Eloisa  
Esquey Estéban  
Escudero Julio

Fernández Ezequiel  
Fürstenberg Pablo  
Figueroa Emiliano  
Flores Eliodoro  
Flores M.  
González Moises  
Galdames Luis  
González Desiderio  
Godoi Pedro  
González Herminia  
González Dorila  
G. de Elgueta Sara  
González Rioseco M.  
García Agustin  
Gauché J.  
Garin Aquiles  
Goldschmidt E. F.  
González D.  
Guzman Ernesto A.  
Gebauer María  
Hermanssen Róbinson  
Hernández Ezequiel  
Horta Elías  
Jiménez B.  
Jofré Joaquin  
Jara Martínez Froilan  
Kolbach Cesárea  
Luengo Zenobia  
Lillo Samuel  
Lillo Baldomero  
Leon Benedicto  
Lucar Lastenia  
Miranda Luis A.  
Muñoz J. Miguel  
Maturana Domingo  
Morales A.  
Mundaca Juan A.

---

Marin P. A.  
Naranjo Victor  
Olivares Max.  
O'Donnovan Arturo  
Oper Juan de la Cruz  
Pardo Correa Arturo  
Pérez Luis  
Puga Luis A.  
Pinochet Le-Brun Eurídice  
Parra Alejandro  
Parra Vicente  
Parra Guillermo  
Palma Evaristo  
Peña V. U.  
Peña Fernández Carlos  
Pinochet José  
Pinochet Tancredo  
Peña Villalon J. E.  
Rodríguez Horacio  
Rojas Aurea  
Ross Luis  
Reyes Alberto  
Rojas Ester  
Rojas Sara Luisa  
Robles Luis  
Ruiz H.  
Rodríguez Guillermo  
Rojas Diosclecer  
Rubio C.  
Rossel Guillermo  
Sir Maximiliano  
Salamanca Fernando  
Silva Gustavo  
Salas Marchant Maximiliano  
Schilling N.  
Silva Carmela  
Salazar Nicanor

Salinas Belisario  
Saavedra Julio  
Topp Berta  
Thompson Augusto  
Ulloa Isaura  
Urbina Luis E.  
Ulloa Clotilde  
Vera Abraham  
Vivero Anibal  
Vallejos Hernan  
Vijil Joaquin  
Vargas Barrera E.  
Varela Arturo  
Vargas Laura  
Villagran Ester  
Vargas J.  
Vivanco Juan de la Cruz  
Vargas Arturo  
Venegas Isaias  
Walker Brijida

---

IV

TÉCNICA MICROSCÓPICA APLICADA A LA BOTÁNICA

*Profesor: don Federico Johow*

---

Concurrentes

Aliaga Felicinda  
Aguila Fidelia  
Campusano Rafael  
Calderon Salustio  
Cereceda Carlos  
Encina Isaias

Escudero Julio  
Espinosa Marcial  
Fuentes Francisco  
García Agustín  
Gajardo Abraham  
Humeres Roberto  
Jaques Juana  
Lois Juan Serapio  
Letelier Aurelio  
Morales Rafael  
Méndez Francisco  
Machado Elvira  
Palacios Vicente  
Retamal Eujenio  
Ramírez Filomena  
Soto Adrian  
Soto Eliseo  
Sir Maximiliano  
Torres Pinto Luis  
Urbina Corina  
Villablanca Esmeralda  
Zambrano Francisco

## V

METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DEL CASTELLANO EN LOS  
CURSOS SUPERIORES DE HUMANIDADES (AÑOS, 4.º, 5.º i 6.º)

*Profesor: don Arcadio Ducoing*

---

Concurrentes

Avello Matilde  
Azócar Asterio  
Arellano Francisco  
Aguila Fidelia  
Aliste Juan M.

Astaburuaga María  
Aburto Federico  
Bailly S. de Silva Marie  
Blest Celia  
Bascur Julio  
Bascur Robinson  
Cano Gustavo  
Carvacho Lorenzo  
Cereceda Carlos  
Castro Victoriano  
Célis Víctor  
Chávez Julio  
Célis Armando  
Cavada D.  
Cavada Rafael  
Dinator Isaura  
Dickson John  
D. v. de Carmona Adela  
Escuti Orrego Santiago  
Fernández E.  
Flores Eliodoro  
Figuroa Emiliano  
Guzman Ernesto A.  
Giebel Catalina  
Guzman M. Manuel  
González Desiderio  
González Herminia  
González Dorila  
Gauché J.  
Gallardo Aniceto  
Holthener Augusto  
Herrera Luis Enrique  
Johnson Ana Rosa  
Jiménez Benjamin  
Kolbach Cesárea  
Lois Juan Serapio  
Lagos Blanca



---

Larraguibel Jacinto  
Leon Benedicto A.  
Manríquez M.  
Muñoz J. Miguel  
Montesinos María del Pilar  
O'Donnovan Juan A.  
Olivos Florencio  
Pérez Luis  
Puga Luis A.  
Pardo Arturo  
Pinochet Euridice  
Peña Urciciano  
Peña Villalon J. E.  
Prado Carlos  
Poblete Mercedes  
Quinteros Matilde  
Reyè Alberto  
Rodríguez Guillermo  
Rojas Ester  
Rojas Dioclecer  
Rubio Aurelio  
Rojas Néstor  
Rodríguez Horacio  
Rojas Sara Luisa  
Rojas Aurea Rosa  
Santelices Guadalupe  
Saint Marie Victoria  
Silva Carmela  
Salas Marchant Maximiliano  
Saavedra Julio  
Ulloa Isaura  
Vargas Lucila  
Varela Arturo  
Vargas Arturo  
Vallejos Hernan  
Villagran Ester  
Veas Pedro

Vargas Laura  
Zúñiga Isaura

## VI

## TÉCNICA MICROSCÓPICA APLICADA A LA ZOOLOGÍA

*Profesor: don Otto Bürger*

---

## Concurrentes

Aguila Leonila  
Arellano Erasmo  
Calderon Salustio  
Campusano Rafael  
Correa Rafael  
Espinosa Marcial  
Lois Serapio  
Morales Rafael  
Ramírez Filoména  
Retamal Elena  
Soto Eliseo  
Tondreau Narciso  
Torres Luis A.  
Urbina Corina  
Villablanca Esmeralda  
Zambrano Francisco

---

## CURSO DE CONCEPCION

## METODOLOGÍA DE LOS IDIOMAS VIVOS ESTRANJEROS

*Profesor: don Rodolfo Lenz*

---

## Concurrentes

Briones Francisco  
Belmar Juan José  
Berrios Luis A.

---

Concha Ricardo  
Cavada Juan A.  
Carvajal René  
Contreras Arturo  
Concha Abraham  
Caviedes Luis  
Castro Darío  
Cruz Pedro N.  
Contador Alberto  
Contador Arturo  
Fritis Ricardo  
Galvin Frank  
Guevara Benjamin  
Hobson Guillermo  
Ide Reinaldo  
Laconture Alejandro  
Lemaitre Raimundo  
Le-Bert Jorje  
Loos Teodoro  
Melo Abraham  
Molina Manuel  
Muñoz Ricardo  
Mac-Hale Carlos  
Oyarzun Benjamin  
Barodo Julio  
Pinochet Héctor  
Pinochet Tancredo  
Quiroga Litre  
Rojas Temístoclos.—Rector del Liceo  
Requena Amalia  
Sandoval Juan Manuel  
Stevenson Herbert

---

## VI

## OTROS DOCUMENTOS

## CURSO DE LA SERENA

## 1

## NOTA DEL PROFESOR

*Santiago, 26 de setiembre de 1905.*

Señor Rector:

Terminada la comision con que Ud. se sirvió honrarme, de dirigir el Curso de Repeticion de La Serena, vengo a dar cuenta de mi cometido.

Todo lo obrado consta de las actas que acompaño i que se han levantado de cada sesion, espresándose en ellas el número de asistentes, la materia tratada i el tiempo ocupado en las sesiones públicas.

Por dificultades del itinerario de los vapores, fué preciso clausurar el curso el día 15 setiembre, en vez del 16, como se habia adunciado.

En la sesion de clausura se aprobó unánimemente la declaracion siguiente que, en forma de circular, se piensa transcribir a todos los establecimientos de segunda enseñanza del país:

«Los que firman, adherentes al Curso de Repeticion de La Serena, destinado a la discusion de la metodolojía de las matemáticas i ciencias físicas, estiman que la enseñanza de estos ramos contribuye poderosamente a la educacion formal i práctica de nuestra juventud, i que es deber de todo verdadero amigo de una educacion sana i científica de las jeneraciones que vienen, estimular el mayor desarrollo de la enseñanza de estas ciencias en nuestros liceos.

Por esto se permiten invitar a sus colegas del profesorado oficial de la República i a los amigos de la enseñanza científica que anhelamos, a constituirse en un «Centro para el Fomento de las Ciencias Matemáticas i Físicas».—(Siguen las firmas.)

El orijinal de esta declaracion-circular está en mi poder para utilizarlo para los fines que en ella se espresan.

Me es grato dejar constancia del celo i puntualidad desplegados por todos los asistentes al curso. Merecen especial mencion los señores Horacio Arce i Jerardo Fontecilla, profesores del Liceo de la Serena, por la excelente preparacion de sus clases, que pusieron a disposicion del Curso de Repeticion para los fines de las lecciones prácticas, i el señor Ignacio Rojas, profesor del Liceo de Copiapó, por el éxito que tuvo en su clase práctica. Así mismo, debo manifestar, a nombre de los asistentes al curso, nuestra profunda gratitud por las delicadas atenciones de que hemos sido objeto por parte de la direccion i del profesorado del Liceo de La Serena.

Cumplo con el deber de comunicar a Ud. que tienen derecho a viáticos, los señores:

Don Juan de Dios Galecio U., por los dias comprendidos entre el 27 de agosto i el 24 de setiembre, o sea por veintinueve dias;

Don Isaiás Encina D., por los dias comprendidos entre el 31 de agosto i el 16 de setiembre inclusive, o sea por diecisiete dias;

Don Ignacio Rojas i don Bernardo Yáñez, por los dias comprendidos entre el 26 de agosto i 20 de setiembre inclusive, o sea por veintiseis dias cada uno.

Ademas, se debe al señor don Isaiás Encina el pasaje de ida i vuelta desde Ovalle a La Serena.

Es cuanto puedo informar a Ud.—*Dr. Ricardo Poenisch.*—  
Al señor Rector de la Universidad de Chile.

## 2

## ACTAS

## Primera Leccion

*1.º de setiembre de 1905.*

Asistieron: Doctor Ricardo Poenisch; señoritas Consuelo Amaro, Margarita Saa, Emma Videla; señores Jerardo Fon-

tecilla, Ignacio Rojas, Bernardo Yáñez, Horacio Arce, Isaías Encina; i oyentes señora Enriqueta C. de Valencia i señorita Rejina Pulvermüller.

Leccion práctica del señor Arce con el primer año de humanidades.

Materia: La suma de fracciones de distintos denominadores.

Hizo la crítica el señor Poenisch, i tomaron parte en ella los profesores presentes.

La sesion empezó a las 2 P. M. i terminó a las 4 P. M.—*Horacio Arce.—I. Encina Daroch.—Dr. Ricardo Poenisch.*

### 2.<sup>a</sup> Leccion

*2 de setiembre de 1905.*

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señoritas C. Amaro, M. Saa, E. Videla; señores J. Fontecilla, I. Rojas, B. Yáñez, H. Arce, I. Encina; i oyentes señoritas R. Pulvermüller, Rafaela Casas Cordero, María Teresa López i Leonor Cáceres.

Leccion práctica del señor Poenisch con el 5.<sup>o</sup> año de humanidades.

Materia: Introduccion a los logaritmos.

Despues de la clase el señor Poenisch hizo una disertacion sobre el mejor modo de tratar esta materia, fundándose en el que habia seguido en su clase.

La clase tuvo lugar de 10 a 11 A. M. i la esposicion a las 2 P. M.—*Horacio Arce.—I. Encina Daroch.—Dr. Ricardo Poenisch.*

### 3.<sup>a</sup> Leccion

*4 de setiembre de 1905.*

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señoritas C. Amaro i M. Saa; señores Galecio, Rojas, Yáñez, Julio Pérez, Arce, Encina; i oyentes señorita María Teresa López; señores Manuel Arancibia, R. Rifo, J. Bravo, F. Munizaga i S. Eyzaguirre.

Leccion práctica del señor Encina con el primer año de humanidades.

Materia: Multiplicacion de fracciones.

Hizo la crítica el señor Poenisch, i tomaron parte en ella los profesores asistentes.

La sesion comenzó a las 2 i terminó a las 4 P. M.—*Horacio Arce B.—I. Encina Daroch.—Dr. Ricardo Poenisch.*

#### 4.<sup>a</sup> Leccion

*5 de setiembre de 1905.*

Asistieron: Doctor Ricardo Poenisch; señoritas Consuelo Amaro, Margarita Saa, Emma Videla; señores Juan de D. Galecio, Ignacio Rojas, Bernárdo Yáñez, Jerardo Fontecilla, Julio Pérez, Horacio Arce, Isalás Encina; i en calidad de oyentes señores F. Munizaga i S. Eyzaguirre.

Clases prácticas de los señores Rojas i Arce con el 3.<sup>o</sup> i 4.<sup>o</sup> año de humanidades, respectivamente.

Materia en el 3.<sup>er</sup> año: Lugar jeométrico de los puntos medios de las cuerdas que parten de un mismo punto de la circunferencia i problema de aplicacion; en el 4.<sup>o</sup> polígonos regulares de la forma 2.<sup>h</sup> 3 lados i 2.<sup>n</sup> 4 lados.

Estas clases comenzaron a las 9 i terminaron a las 11 A. M.—*Horacio Arce B.—I. Encina Daroch.—Dr. Ricardo Poenisch.*

#### 5.<sup>a</sup> Leccion

*5 de setiembre de 1905.*

Asistieron: Doctor Ricardo Poenisch; señoritas C. Amaro, M. Saa; señores I. Rojas, B. Yáñez, Juan de D. Galecio, J. Pérez, H. Arce e I. Encina.

Materia: Lectura de la clase sobre introduccion a la multiplicacion escrita con números de dos i tres cifras. Este trabajo fué presentado por la señorita M. Saa.

Hizo la crítica el señor Poenisch, tanto de este trabajo como de las clases de la mañana.

La sesion empezó a las 2 P. N. i terminó a las 3 P. M.—*Horacio Arce B.—I. Encina Daroch.—Dr. Ricardo Poenisch.*

6.<sup>a</sup> Leccion

6 de setiembre de 1905.

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señoritas C. Amaro, E. Videla, R. Pulvermüller; señores Galecio, Rojas, Yáñez, Arce i Encina; i oyente señora C. de Valencia.

Leccion práctica de la señorita Pulvermüller con las alumnas del 3.<sup>er</sup> año de la Escuela Normal de Preceptoras.

Materia: Problemas de descuento.

Hizo la crítica el señor Poenisch, i tomaron parte en ella algunos de los profesores presentes.

La sesion empezó a las 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> i terminó a las 10 A. M.—*Horacio Arce B.—I. Encina Daroch—Dr. Ricardo Poenisch.*

7.<sup>a</sup> Leccion

6 de setiembre de 1905.

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señoritas C. Amaro, M. Saa, E. Videla; señores Galecio, Fontecilla, Rojas, Yáñez, Pérez, Arce i Encina; i oyentes señores F. Munizaga i S. Eyzaguirre.

Lecciones prácticas de los señores Encina i Yáñez con el 2.<sup>o</sup> i 6.<sup>o</sup> año de humanidades respectivamente.

Materias en el 2.<sup>o</sup> año: La paralela a las bases de un trapecio, trazada por el punto medio de un lado, dimidia al otro lado i equivale a la semisuma de las bases i en el 6.<sup>o</sup> espression trigonométrica del teorema jeneral de Pitágoras.

Hizo la crítica el señor Poenisch, i tomaron parte en ella varios de los profesores presentes.

La sesion empezó a las 2 i terminó a las 5 P. M.—*Horacio Arce B.—I. Encina Daroch.—Dr. Ricardo Poenisch.*

8.<sup>a</sup> Leccion

7 de setiembre de 1905.

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señorita M. Saa; señores Galecio, Fontecilla, Rojas, Yáñez, Arce, Encina; oyentes se-



ñora C. de Valencia, señorita R. Casas Cordero; señores C. Bravo, J. Bravo, R. Rifo, F. Munizaga; i presbíteros Conrado Zegers, Daniel Frictes i Miguel Alcayaga.

Leccion práctica del señor Poenisch con el 6.º año de humanidades.

Materia: Pruebas del movimiento de rotacion de la tierra.

La clase tuvo lugar de 10 a 11 A. M.—*Horacio Arce B.*—*I. Encina Daroch.*—*Dr. Ricardo Poenisch.*

#### 9ª Leccion

7 de setiembre de 1905.

Asistieron: Doctor R. Poenisch, señoritas C. Amaro, i N. Saa, señores Galecio, Rojas, Yáñez, Pérez, Arce i Encina; oyentes: señora C. de Valencia.

Leccion práctica de la señorita Amaro con el 1.º año de la Escuela Normal de Preceptoras.

Materia: El tetraedro.

Hizo la crítica el señor Poenisch.

A continuacion espuso el desarrollo de otras pruebas del movimiento rotatorio de la tierra, que no alcanzó a tratar en la leccion de la mañana.

La sesion comenzó a las 2 i terminó a las 4 P. M.—*Horacio Arce B.*—*I. Encina Daroch.*—*Dr. Ricardo Poenisch.*

#### 1.ª Conferencia

9 de setiembre de 1905.

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señoritas C. Amaro, M. Saa, E. Videla; señores Galecio, Rojas, Yáñez, Fontecilla, Pérez, Arce i Encina; oyentes señoritas R. Pulvermüller, R. Casas Cordero i T. López; señora C. de Valencia; señores C. Bravo, C. Altamirano, S. Eyzaguirre, F. Munizaga, E. Larraguibel, P. Valencia i J. Jüttner.

La conferencia versó sobre el tema fijado para esta fecha.

La sesion comenzó a las 3 i terminó a las 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> P. M.—*Horacio Arce B.*—*I. Encina Daroch.*—*Dr. Ricardo Poenisch.*

**2.<sup>a</sup> Conferencia***11 de setiembre de 1905.*

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señoritas C. Amaro, E. Videla i M. Saa; señores Galecio, Rojas, Yáñez, Fontecilla, Pérez, Arce, Encina; oyentes señoritas R. Pulvermüller, T. López, Ofelia Briceño, María Ugarte i María L. Codorniú; señores C. Altamirano, S. Eyzaguirre, J. Jüttner, E. Larraguibel i F. Munizaga.

Se trató el tema fijado para esta fecha,

La sesion principió a las 3 i terminó a las 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> P. M.—*Horacio Arce B.*—*I. Encina Daroch.*—*Dr. Ricardo Poenisch.*

**3.<sup>a</sup> Conferencia***12 de setiembre de 1905.*

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señoritas C. Amaro, E. Videla i M. Saa; señores Galecio, Rojas, Yáñez; Pérez, Arce, i Encina; oyentes señoritas T. López, R. Pulvermüller, O. Briceño, M. L. Codorniú; señores C. Bravo, C. Altamirano, R. Riffo, A. Maschke, J. Jüttner, S. Eyzaguirre, F. Munizaga, ga i E. Larraguibel.

La conferencia versó sobre la naturaleza del razonamiento matemático que consiste en la demostracion por recurrencia. Este es un procedimiento inductivo distinto de la induccion fisica, pero que marcha paralelo a ella. Pasan las matemáticas de lo particular a lo jeneral i por eso es que la construccion matemática es fecunda. Se trató en seguida de la definicion de cantidad matemática, estudiando primero la nocion de lo continuo que es diferente de lo continuo fisico; se deja establecido que esta nocion ha sido creada integramente por el espíritu, pero que la esperiencia ha impulsado esta creacion.

La conferencia empezó a las 3 i terminó a las 4.20 P. M.—*Dr. Ricardo Poenisch.*—*Horacio Arce B.*—*I. Encina Daroch.*

4.<sup>a</sup> Conferencia*13 de setiembre de 1905.*

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señoritas C. Amaro, M. Saa i E. Videla; señores Galecio, Rojas, Yáñez, Pérez, Arce i Encina; oyentes señoritas M. Codorniú, O. Briceño i M. T. López; señores J. Jüttner, F. Munizaga i E. Larraguibel.

Resumen de la conferencia: Las jeometrías an-euclidianas de Lowatchewsky i Riemann. El postulado de Euclides; axiomas esplicitos e implicitos; la naturaleza de los axiomas jeométricos i su relacion con las ciencias experimentales; el espacio jeométrico i el representativo, tres formas de concebir este último como espacio visual, tactil i motor.

La conferencia empezó a las 3 i terminó a las 4.30 P. M.  
—Dr. Ricardo Poenisch.—Horacio Arce B.—I. Encina Daroch.

5.<sup>a</sup> Conferencia*14 de setiembre de 1905.*

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señoritas C. Amaro, E. Videla, M. Saa; señores Galecio, Rojas, Yáñez, Fontecilla, Pérez, Arce i Encina; oyentes señoritas T. López, O. Briceño, R. Pulvermüller, M. L. Codorniú; señores C. Bravo, J. Jüttner, F. Munizaga i E. Larraguibel.

Resumen de la conferencia: Diferencia entre la Aritmética i el Aljebra. Fines de la enseñanza de estos ramos.

La estension dada a la enseñanza del ramo en Chile representa un sistema científico completo. Necesidad de una oposicion enérgica contra las tendencias de mutilacion de esta enseñanza. Cálculo mental i escrito i sus métodos. Método especial de la Aritmética jeneral i del Aljebra. Demostracion analítica i sintética en el desarrollo de las cuatro operaciones fundamentales. Los teoremas reciprocos en Aljebra. Division de la materia en el 4.º año i necesidad de ejercitar las ecuaciones desde el principio del año. Importancia de los proble-

mas concretos. Conveniencia de estudiar los sistemas de ecuaciones de 2.º grado con dos incógnitas. Ecuaciones diofánticas i su representación gráfica; desarrollo de la noción funcional. Importancia de la enseñanza de las anualidades i rentas para el fomento del ahorro.

La conferencia empezó a las 3 i terminó a las 5.30 P. M.—*Dr. Ricardo Poenisch.—Horacio Arce B.—I. Encina Daroch.*

#### 6.ª Conferencia

*15 de setiembre de 1905.*

Asistieron: Doctor R. Poenisch; señores Galecio, Rojas, Yáñez, Arce i Encina; oyente el señor J. Jüttner.

Resumen de la conferencia: Metodología especial de la Geometría i de la Trigonometría; datos históricos; enseñanza i naturaleza de ellas; la Geometría intuitiva en el primer año; forma de la enseñanza heurística i de la docente; tratamiento de la materia analítica i sintéticamente; desarrollo sistemático de la materia ya sea jenerica o dogmáticamente; enlace de los problemas i ejercicios con los teoremas tratados.

La conferencia empezó a las 8 i terminó a las 9.15 A. M.  
*Dr. Ricardo Poenisch.—Horacio Arce B.—I. Encina Daroch.*

## CURSO DE CONCEPCION

### 1.

#### NOTA DEL PROFESOR

*Santiago, 28 desetiembre de 1905.*

Señor Rector:

Para cumplir con el honroso encargo de dirigir el Curso de Repetición sobre Metodología de los idiomas vivos estranjeros que debía verificarse durante la primera quincena de este mes en Concepcion, me trasladé a esa ciudad el 30 de agosto.

El 31 tuve una conferencia privada con el señor Rector del Liceo para establecer los detalles del lugar, las horas i las adhesiones de profesores de Concepcion.

El curso de repeticion funcionó como sigue:

*Setiembre 1.º, 4 a 6 P. M.* Inauguracion del curso por el señor Rector i el infrascrito. Hubo cierta dificultad en conseguir que se inscribieran profesores para las clases prácticas, porque ninguno se habia preparado de antemano. Sin embargo, en el trascurso de los dias 2 i 3 se subsanó esta dificultad, de modo que en los cinco dias hábiles se pudieron hacer diez lecciones prácticas seguidas de diez horas de crítica. Para ésta el nombramiento de relatores no dió mucho resultado, pues evidentemente en presencia de tantas personas desconocidas aun, los antiguos alumnos del Instituto Pedagógico se resistian a hacerse una crítica franca. El infrascrito tuvo cuidado de convertir cada vez en discusion jeneral de puntos importantes de la metodolojía, lo que en un principio era solo una crítica aislada.

*Setiembre 2, 9<sup>1</sup>/<sub>4</sub> a 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> A. M.* El señor Raimundo Lemaître (Liceo de Chillan) hizo una clase de frances V año sobre el trozo de lectura *Aux enfants* por Laménais (CAHEN, *Morceaux choisis*, p. 215.)

*10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> a 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.* Crítica de clase.

*4 a 6 P. M.* Continuacion de las observaciones criticas.

*Setiembre 4, 9<sup>1</sup>/<sub>4</sub> a 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> A. M.* Don Alberto Contador (Liceo de los Anjeles) hizo una clase de frances II año sobre el cuadro del «otoño.»

*10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> a 11<sup>1</sup>/<sub>4</sub> A. M.* Don Francisco Galvin (Liceo de Cauquenes) hizo una clase de ingles IV año sobre el trozo Cinderella II del Libro de lectura inglesa de Lenz i Arosseau.

*4 a 6 A. M.* Observaciones criticas sobre las clases de la mañana.

*Setiembre 5, 9<sup>1</sup>/<sub>4</sub> a 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> A. M.* Don Darío Castro (Liceo de Talca) hizo una clase de aleman I año, enseñanza objetiva sobre «el trigo» con un cuadro especial de botánica i el cuadro de «el verano.»

*10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> a 11<sup>1</sup>/<sub>4</sub> A. M.* Don Francisco J. Briones (Liceo de Chi-

llan) hizo una clase de frances II año sobre el trozo «Le Libre» del Libro de lectura de Lenz i Díez.

*4 a 6 P. M.* Observaciones críticas sobre las clases de la mañana.

*Setiembre 6, 9<sup>1</sup>/<sub>4</sub> a 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> A. M.* Don Arturo Contreras (Liceo de Concepcion) hizo una clase de frances IV año con su propio curso, que versaba sobre los ferrocarriles en Francia, con lectura de Kron, *Le Petit Parisien*, p. 96 i sig.

*10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> a 11<sup>1</sup>/<sub>4</sub> A. M.* Don Tancredo Pinochet (del Instituto Moderno de Santiago) hizo una primera clase de ingles con alumnos de la 3.<sup>a</sup> preparatoria que no habian estudiado idiomas extranjeros (segun el sistema Berlitz.)

*3 a 4.* El infrascrito hizo una clase de frances I año con el curso del IV año de humanidades, para mostrar cómo hai que aprovecharse de la fonética teórica para obtener una buena pronunciacion del frances. Se desarrolló el sistema completo de las vocales francesas con el trozo «*Erreur d'un paysan*» del Libro de Lectura.

*4 a 6 P. M.* Observaciones críticas sobre las clases prácticas hechas en el dia.

*Setiembre 7, 9<sup>1</sup>/<sub>4</sub> a 10 A. M.* Don Benjamin Oyarzun (Liceo de Concepcion) hizo una clase de ingles I año con su propio curso; repaso del cuadro de la primavera i lectura del trozo «*A very long nose.*»

*10 a 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> A. M.* El infrascrito termina la clase con un ejercicio práctico de lectura inglesa.

*10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> a 11<sup>1</sup>/<sub>4</sub> A. M.* Don Luis Caviedes (Liceo de Talca) hizo una clase de frances con el IV año sobre el tema: «*Historia de la lengua francesa.*»

*4 a 6 P. M.* Observaciones críticas sobre las clases de la mañana.

En resúmen, tengo que decir que quizas ninguna de las clases hechas pudo considerarse como verdadero modelo de una clase normal, porque la escasez de tiempo no permitia exijir preparaciones detalladas escritas de parte de los conferencistas i ademas con alumnos cuyo grado de adelanto no se conoce de hecho, seria imposible ejecutar rigurosamente

un plan formado de antemano. Hubo que contentarse con una discusion oral previa del tema de cada clase. Por la misma razon i por otras obvias, resultó que la critica de los relatores designados anticipadamente en jeneral no era mui profunda, de modo que el infrascrito tuvo continuamente que insinuar nuevos puntos interesantes para el debate. Sin embargo, en jeneral, todos los conferencistas demostraron que eran capaces para hacer satisfactoriamente la enseñanza de las clases correspondientes, i siendo mui variados los temas presentados en las clases, dieron lugar a tratar prácticamente casi todos los puntos esenciales de la metodologia, así como numerosos detalles interesantes relacionados con la fonética, morfología i sintáxis, con el vocabulario i el conocimiento práctico de las naciones estranjeras cuyos idiomas se enseñan.

Desde el dia 9 de setiembre hasta el fin de las reuniones se ejecutó exactamente el programa aprobado por la Universidad con la única diferencia de que el tema del dia 15 se trató el dia 14 uniéndolo en una sesion de dos horas con la materia de la enseñanza en años superiores, i el tema último se trató el dia 15 de modo que la clausura del curso se anticipó un dia porque hubo conveniencia tanto para el infrascrito como para varios otros asistentes para aprovecharse para el regreso al norte del tren espreso que sólo corre los mártes, jueves i sabado. Por lo demas, estas conferencias teóricas se hicieron en los dias correspondientes desde las 10 A. M. i duraron hasta las 11 u 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Tambien en estas sesiones resultó de poca utilidad la institucion de los relatores, de modo que desde el 11 de setiembre se prescindió de ellos i el infrascrito trató sistemáticamente los temas, preguntando a los profesores cada vez acerca de los resultados obtenidos por ellos mismos.

Me complazco en manifestar que una vez vencidas las primeras dificultades de la distribucion de las lecciones prácticas, he encontrado en todos los asistentes la mejor voluntad para colaborar en la buena marcha de las conferencias i pude notar que seguian con mucho interes las discusiones.

Reinó en todas las sesiones la mas franca cordialidad i, segun mi opinion, nadie se ha sentido ofendido por las criticas que debian dirigirse los profesores. Particular atencion se dedicó por parte del infrascrito a demostrar cómo los profesores nacionales i los extranjeros pueden cada uno por su parte hacer mas provechosa su enseñanza, éstos sustituyendo las traducciones castellanas por esplicaciones en el idioma extranjero, aquéllos insistiendo en conseguir de los alumnos traducciones castellanas no solo correctas sino aun elegantes; pues es innegable que solo en casos escepcionalmente favorables se conseguirá el ideal de que el profesor de idiomas posea en un grado igual la absoluta correccion en el manejo del idioma extranjero i del castellano.

Segun consta por la lista I anexa se inscribieron como asistentes veintinueve personas, de ellas doce eran profesores de provincia que venian con viáticos, las demas eran de Concepcion (13) o se habian trasladado a Concepcion a sus propias espensas (4); veintisiete eran profesores de idiomas extranjeros, un profeor de castellano de Concepcion i una directora del Liceo de Niñas de los Ángeles.

Segun consta por la la lista II los doce profesores con viáticos han asistido con casi absoluta regularidad; en cuanto a los demas la asistencia ha sido mucho mas regular de lo que aparece por la lista, pues estas personas que no estaban obligadas a la asistencia en jeneral no se firmaron en el libro abierto para este fin.

Ademas en todas las sesiones asistieron otros empleados i profesores del Liceo. El curso ha funcionado durante mas de treinta horas en todo. De los asistentes inscritos solo seis han sido profesores del Estado titulados en el Instituto Pedagógico; uno mas ha hecho los estudios pero no está titulado. Es evidente que los que mas necesitaban el curso de vacaciones eran los veinte profesores de idiomas que no han hecho estudios de pedagogia i metodolojia.

Por estas circunstancias especiales creo que el provecho que se sacó del Curso de Metodolojia, ha sido mui grande i estoi convencido de que los gastos invertidos por el Supre-



mo Gobierno redundarán en una notable mejoría de la enseñanza. Pues es indudable que muchos profesores, ahora por primera vez, habrán tenido conocimiento del complicado mecanismo de la enseñanza de idiomas.

Pude constatar que solo cuatro o cinco de los profesores poseían la «Metodología para la enseñanza del francés» que el infrascrito en colaboración con don Antonio Diez, publicó en los ANALES DE LA UNIVERSIDAD en 1894. Los doscientos ejemplares que se entregaron a los autores fueron distribuidos gratuitamente a los profesores de idiomas que los solicitaron i se han agotado desde seis años. El corto resumen acerca de la misma materia que el infrascrito insertó en su «Informe sobre la Inspección de las clases de idiomas vivos extranjeros en los liceos de las ciudades comunicadas por ferrocarril con Santiago», i que se imprimió en doscientos ejemplares en 1900, nunca se ha distribuido a los profesores de idiomas i ni siquiera se ha enviado a los rectores de los liceos.

Por esto, estimo que sería de gran provecho si se hiciera una nueva edición aumentada de la Metodología, para que se pueda mandar un ejemplar a cada profesor de idiomas de la República.

Finalmente, me es grato decir que todos los profesores forasteros, i mui en particular el infrascrito, encontraron la mas benévola acogida i activa colaboración de parte de todos los empleados i profesores del Liceo de Concepción. Especialmente el señor Rector del Liceo, don Temístocles Rojas, el señor Vice-Rector i el señor Inspector Jeneral, no rehuyeron ninguna molestia para contribuir en lo posible al tranquilo funcionamiento i al feliz éxito del curso. Séame permitido dar en este lugar público testimonio de gratitud a todos estos caballeros.

Es cuanto tengo que decir para dar cuenta de lo que he hecho cumpliendo con el encargo de la Universidad, expresando a la vez mis agradecimientos por la confianza de que este delicado encargo ha sido prueba.

Dios guarde a US.

DR. RODOLFO LENZ.

## CUADROS DE INSCRIPCIONES, ASIS-

Inscrip-

PROFESORES	Nacionalidad	TÍTULOS
Don Héctor Pinochet.....	Chileno	.....
» Reinaldo Ide.....	»	Bachiller en Humanidades.....
» Ricardo Concha.....	»	» » .....
Dofia Amalia Requena.....	»	Directora Liceo de Niños Los Anjeles....
Don Guillermo Hobson.....	»	.....
» Juan A. Cavada.....	»	Sub-director del Instituto Comercial.....
» Alejandro Lacouture...	Frances	Bachiller en Humanidades (Francia).....
» Mannel Molina.....	Peruano	<i>Profesor de Estado</i> .....
» René Carvajal.....	Chileno	Bachiller en Humanidades.....
» Littré Quiroga.....	»	Abogado.....
» Ricardo Muñoz A.....	»	Bachiller en Humanidades.....
» Abraham Concha A....	»	Abogado.....
» Luis Caviedes.....	»	<i>Profesor de Estado</i> .....
» Darío Castro.....	»	.....
» Benjamin Guevara.....	»	Normalista .....
» Raimundo Lemaitre...	Frances	.....
» Juan José Belmar.....	Chileno	<i>Profesor de Estado</i> .....
» Jorje Le Bert.....	Ingles	.....
» Frank Galvin.....	»	Bachiller en Artes i Ciencias .....
» Alberto Contador.....	Chileno	<i>Profesor de Estado</i> .....
» Tancredo Pinochet....	»	<i>Profesor de Estado</i> .....
» Luis A. Berrios.....	»	.....
» Francisco Briones.....	»	.....
» Carlos P. Mac-Hale....	»	.....
» Teodoro Loos.....	Suizo	.....
» Arturo Contreras.....	Chileno	<i>Profesor de Estado</i> .....
» Heriberto Stevenson...	Ingles	.....
» Juan M. Sandoval.....	Chileno	.....
» Benjamin Oyazun....	»	Bachiller en Leyes.....

## TENCIA I TRABAJOS PRÁCTICOS

ciones

Fecha de los nombramientos	Ramos que desempeñan en establecimientos fiscales	Ramos que desempeñan en establecimientos particulares	Si gozan o no de viáticos
.....	.....	Ingles (Instituto Moderno).....	...
Abril 1902	.....	Aleman (Instituto Moderno).....	...
Marzo 1902	.....	Frances (Sta. Filomena e I. Moderno)	...
Abril 1902	Ciencia Natural.....	.....	...
.....	Ingles (I. Comercial)....	Contabilidad i Frances.....	...
30 Enero 1905	Frances (I. Comercial)...	.....	...
Año 1880	.....	Frances (Liceo Eloisa Urrutia).....	...
» 1892	Frances (Liceo de Cauq.)	.....	Si
Abril 1900	Frances (Liceo de Tomé)	.....	Si
.....	.....	Frances (Santa Filomena).....	...
Año 1880	Frances (Liceo de Angol)	.....	Si
15 Junio 1903	Catellano (I. Comercial)	.....	...
19 Dbre. 1904	Frances (Liceo de Talca)	.....	Si
.....	Aleman (Liceo de Talca)	.....	Si
.....	Frances (L. de Linares)	.....	Si
.....	Frances (L. de Chillan)	.....	Si
Dicbre. 1903	Frances (L. de Traiquen)	.....	Si
.....	Ingles (Liceo de Talca)	.....	Si
4 Octbre. 1894	Ingles (Cauquenes).....	.....	Si
Dicbre. 1903	Frances (Los Angeles)...	.....	Si
.....	.....	Ingles (Instituto Moderno).....	...
.....	Ingles (Escuela Normal)	Ingles (Instituto Moderno).....	...
.....	Frances (Chillan).....	Frances (Liceo Americano).....	Si
.....	.....	Ingles (Instituto Moderno, Santiago)...	...
.....	Aleman (Liceo Concep.)	.....	...
.....	Frances (Liceo Concep.)	.....	...
.....	Frances (Liceo Concep.)	.....	...
.....	Frances (Liceo Concep.)	.....	...
.....	Ingles (Liceo Concep.)	.....	...

Asistencia (días: 1.º)

PROFESORES	Setiem. 2	Setiem. 4	Setiem. 5
Don Héctor Pinochet . . . . .	—	—	—
» Reinaldo Ide . . . . .	—	—	—
» Ricardo Concha . . . . .	—	—	1
» Amalia Requena . . . . .	1	1	—
» Guillermo Hobson . . . . .	1	—	1
» Juan A. Cavada . . . . .	1	—	—
» Alejandro Laconture . . . . .	—	—	—
» Manuel Molina . . . . .	1	1	1
» René Carvajal . . . . .	1	1	1
» Littré Quiroga . . . . .	—	—	—
» Ricardo Muñoz . . . . .	1	1	1
» Abaraim Concha . . . . .	1	1	1
» Luis Caviedes . . . . .	1	1	1
» Darío Castro . . . . .	1	1	1
» Benjamin Guevara . . . . .	1	1	1
» Raimundo Lemaitre . . . . .	1	1	1
» Juan José Belmar . . . . .	1	1	1
» Jorje Le-Bert . . . . .	1	1	1
» Frank Galvin . . . . .	1	1	1
» Alberto Contador . . . . .	1	1	1
» Tancredo Pinochet . . . . .	—	1	1
» Luis A. Berrios . . . . .	—	1	1
» Francisco Briones . . . . .	—	1	1
» Carlos F. Mac-Hale . . . . .	—	—	—
» Teodoro Loos . . . . .	—	1	1
» Arturo Contreras . . . . .	1	1	1
» Herbet Stewenson . . . . .	—	—	1
» Benjamin Oyarzun . . . . .	1	1	1
» Juan Manuel Sandoval . . . . .	Asistió	varias	veces,

NOTA: En el presente cuadro se considera asistente sólo a los que firmaron la

Signo para la asistencia..... = 1

a 16 de setiembre)

Setiem. 5	Setiem. 6	Setiem. 7	Set. 7	Set. 9	Set. 11	Set. 12	Set. 13	Set. 14 i 15
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	1	—	1	1	1	1
—	1	1	—	1	1	1	1	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—
1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	—	1	1	1	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	1	—	1	1	1	1	1
1	1	—	—	—	—	—	—	—
1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	—	—	—
1	1	1	1	1	—	—	—	—
1	1	1	—	1	1	1	1	1
—	—	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	—	—	—	—	—	—
1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	—	—	—	1	—	1	1	1
1	1	1	—	1	—	1	1	1

pero no firmó.

partida correspondiente.

Signo para las inasistencias..... == —

Fecha	Profesores	Asignaturas	Horas de clase
Setiembre 2	Don Raimundo Lemaitre	Frances 5.º año . .	De 9.15 a 10.15 A. M
» 4	» Frank Galvin. . . . .	Ingles 4.º año . . .	» 10.15 a 11.15 »
» 4	» Alberto Contador. .	Frances 2.º año. . .	» 9.15 a 10.15 »
» 5	» Darío Castro. . . . .	Aleman 1.º año. . .	» 9.15 a 10.15 »
» 5	» Francisco Briones. .	Frances 2.º B . . . .	» 10.15 a 11.15 »
» 6	» Arturo Contreras. .	Frances 4.º año. . .	» 9.15 a 10.15 »
» 6	» Tancredo Pinochet	Preparat. 2.º año. .	» 10.15 a 11.15 »
» 7	» Benjamin Oyarzun	Ingles 1.º año . . . .	» 9.15 a 11.15 »
» 7	» Luis Caviedes . . . .	Frances 4.º año. . .	» 10.15 a 11.15 »

*dicticas*

Materias tratadas	Relator crítico
<i>Aux enfants</i> .—Lectura, conversacion i noc. gramat.	Don Luis Caviedes
«Cuidarella».—Parte II (Lenz-Reoder).....	» Jorje Le-Bent
«El Otoño» (repaso) .....	» Juan José Belmar
«Das Korin» (2.º cuadro de Hölzel).....	» T. Pinoch
Lectura.—Ejercicios gramaticales.....	» H. Stewenson
En voyage.—Moyens de locomocion (Petit Parisien.	» R. Lemaitre
Primera presentacion (ingles).....	» B. Oyar
Cuadro de Hölzel.—Conversacion, lectura.....	» Luis A. Berríos
Literatura.....	» Arturo Contreras

## VII

CURSOS PEDAGÓGICOS DE REPETICION  
I ENSEÑANZA UNIVERSITARIA LIBRE

POR

DON LUIS ESPEJO Y.

Secretario Jeneral de la Universidad i Profesor de la Facultad de  
Medicina

---

(Discurso leído en la velada ofrecida por el «Ateneo de Santiago,»  
al profesorado de la República, el día 14 de setiembre de 1905).

---

Señoras,

Señores:

El Ateneo de Santiago saluda a los señores profesores que, sacrificando su descanso reglamentario i sus comodidades, no han vacilado en corresponder jenerosamente a los propósitos que el Gobierno i el Consejo de Instruccion tuvieron, al organizar estos nuevos cursos universitarios de técnica experimental i de preparacion pedagógica.

El Ateneo de Santiago, centro el mismo de libre trabajo intelectual, contempla con especial satisfaccion este despertamiento de la cultura nacional, i se asocia al noble impulso que tratan de imprimirle las corporaciones docentes del Estado, estendiendo la esfera del saber i estimulando la actividad del espíritu.



El Ateneo de Santiago, al ver reunidos en las aulas universitarias mas de trescientos profesores de la enseñanza pública i privada, haciendo tarea de estudiantes, completando sus conocimientos, trasmitiéndose la esperiencia recojida i enalteciendo con su propia desinteresada vocacion el magisterio, no puede sino reconocer que de un extremo a otro del pais se han desarrollado fuerzas morales que ántes no existian, que se ha formado toda una jeneracion de hombres, que alientan aspiraciones superiores, i que en cada escuela i en cada Liceo, ha sido fecundado silenciosamente un poderoso jérmen de progreso.

No de otra manera alcanza a comprenderse este anhelo visísimo de luz, este concierto unánime, este movimiento espontáneo que, dentro i fuera del profesorado, ha venido a reunir, sin obligacion ni gran estímulo, en torno de unas cuantas cátedras, a individuos de ámbos sexos, jóvenes i viejos, a quienes separan condiciones de medios i de fortuna, pero en quienes domina el amor de la verdad i la íntima conciencia del deber.

---

Cuando un servicio público se crea sin atender una necesidad sentida, el servicio encuentra obstáculos desde el primer momento; luego decae, se desorganiza i muere.

No ha sucedido ni sucederá lo mismo con estos Cursos Pedagógicos de Repeticion que, abiertos en tiempo oportuno, han encontrado un vasto campo preparado a su desarrollo, i dispuesto a recibir i a incubar la semilla que en él se arroje.

Su solo éxito demuestra todavia que, estrechos los lindes de la enseñanza universitaria para encerrar las distintas vocaciones del aprendizaje libre, es ya indispensable dar nuevos i mas elevados rumbos a la difusion jeneral de los conocimientos.

Estos cursos, en efecto, no entran en los programas de la

educacion normal, que se ajusta al ejercicio de una profesion determinada. Ellos suponen esa educacion concluida, un terreno mental ya removido, una base cientifica formada.

Su objeto es otro.

Las ciencias, como los conceptos estéticos i morales del espíritu, avanzan i se mueven en armónico consorcio i en una evolucion continua. Todo progreso de aquellas, que nos ponen en contacto con la naturaleza, marca tambien un progreso de estos conceptos, que nos sujere la interpretacion del mundo, como ideal de belleza i de conducta. Un profesor no puede permanecer ajeno a esta unidad filosófica que le simboliza su propia mision educadora, i para esplicársela i sentirla, necesita conocer las últimas ramificaciones i penetrar en las mas profundas raices de la ciencia o el arte que lo ocupan.

Un profesor que cree haber adquirido la posesion completa de su ramo, no lo abraza, sin embargo, en toda su amplitud, ni es capaz de enseñarlo a sus discípulos con intensidad i humanos fines, sino cuando constantemente lo cultiva, siguiendo sus adelantos i desenvolvimiento progresivo; cuando vencidas las primeras dificultades de su técnica, se hace dueño de la personal investigacion; i cuando lo ha asimilado de tal suerte en su cerebro, que sus nociones han llegado a convertirse en representacion animada de un grupo de fenómenos, estrechamente eslabonados con el resto de las manifestaciones cósmicas.

Estos cursos no se proponen, pues, repetir hechos conocidos, sino completar i perfeccionar en su mas alto significado la educacion del profesor.

Ellos están, desde luego, destinados a mantenerlo al corriente del movimiento científico, a ejercitarlo en la práctica de la esperimentacion, i a hacerlo, por lo tanto, un colaborador eficaz de ese movimiento i un factor importante de nuestra propia produccion orijinal.

Admira en realidad que, con tanto saber desparramado en nuestros principales centros de cultura, con tantas aptitudes individuales suficientemente preparadas para el trabajo in-

telectual, sea tan estéril i escaso entre nosotros el cultivo de las diversas ciencias.

Ello es debido, sin duda, no solo a nuestro alejamiento de las naciones mas civilizadas, sino principalmente a la falta absoluta de todas aquellas condiciones que facilitan i estimulan la investigacion personal. No siente el hombre la verdadera pasion científica, capaz de vencer su egoismo i de arrastrarlo al sacrificio de su bienestar, sino cuando tiene los medios de interrogar por sí mismo a la naturaleza, i cuando ha saboreado las primeras satisfacciones de su triunfo, al robarle un secreto o al rasgar el velo de sus misterios.

Los Cursos de Repeticion llenarán en parte este vacio, acostumbrando a los profesores a la práctica espermental de su ramo. I no será esta la menor de sus ventajas; pues un detalle técnico insignificante, una ocurrencia afortunada, una simple suspicacia operatoria, basta a veces para indicar otros caminos, sugerir nuevas hipótesis i llenar de esplendente claridad el pensamiento del investigador. Un grumo de algodon esterilizado fué suficiente en manos de Pasteur para aislar los jérmenes del aire i fundar la teoria microbiana; i una ingeniosa coloracion de los elementos anatómicos permitió a Ramon i Cajal descubrir la mas fina estructura de los centros psicicos, i sorprender sus intermitentes comunicaciones con el mundo.

El profesor tendrá, ademas, en esta enseñanza libre, ofrecida a sus particulares inclinaciones, oportunidad sobrada para enriquecer el caudal de su didáctica, recorrer otros dominios del conocimiento, penetrar en sus relaciones mutuas, i dilatar i recrear su mente, ascendiendo por la pintoresca montaña del saber, hasta llegar a la alta cima, aspirar el aire puro, i contemplar desde allí, con ojos de águila, el radiante panorama que a sus piés se estiende.

Consagrada hasta ahora casi por entero nuestra enseñanza universitaria a las exigencias de la vida profesional, había olvidado que no es este el único i principal objeto que puede perseguir en los pueblos que aspiran a ser grandes.

La enseñanza superior, libre i desinteresada, la enseñanza superior jeneral, destinada al «cultivo i adelantamiento de las ciencias, letras i artes», que la lei de 1879 define en su primer artículo, no ha sido aun creada entre nosotros.

Son estos cursos el primer paso que damos hácia ella, como han sido las *Conferencias*, establecidas desde el año anterior, el primer ensayo que hemos hecho de aquella forma tan útil de enseñanza que se ha llamado en otros países *Estension universitaria*, i que tambien corresponde a los designios de una cultura jeneral i superior.

Con una i otra innovacion ha abierto nuestra Universidad sus aulas frias i silenciosas, a donde no penetraba mas que el estudiante con su libro bajo el brazo, en busca de un título o de un grado, a todos los que quieren instruirse de algun modo; ha llamado al pobre i al rico, al que se dice noble i al que se filda de plebeyo, a todos los que desean luz; ha sacudido las vetustas cortinas de su santuario; i ha roto el sello de sus arcas para distribuir i recojer su tesoro en todas partes.

Son estos, indudablemente, los comienzos de una nueva era universitaria. Por eso nos regocijamos.

Sin embargo, apénas se satisfacen entre tanto las mas urgentes necesidades de nuestro desenvolvimiento social; i una Universidad debe atender a ese desenvolvimiento, porque esa es su mision mas alta i su mas lejitima funcion.

Ninguna cátedra representa ahora el cultivo puro de las ciencias, las artes i las letras. La enseñanza jeneral queda interrumpida en los estudios secundarios, i el que no sigue una carrera, no tiene ocasion ni facilidades para ampliar sus conocimientos ni para consagrarse especialmente a una materia determinada.

Creemos que, por lo ménos, en cada Facultad, una o dos cátedras permanentes debieran corresponder a esta tenden-

cia del espíritu. Así la filosofía, la historia, la biología, las ciencias físicas i químicas, las matemáticas superiores, serian estensamente desarrolladas en sus principales ramas, sin sujecion a tiempo fijo ni a programas que coartaran la investigacion prolija o la libertad del profesor.

Para tal enseñanza no faltarian adeptos i discípulos como se repite con frecuencia. Entre los profesionales mismos, i mas allá del círculo de aquéllos, a quienes las exigencias de la vida apartan del estudio, hai todavia muchos hombres que anhelan el saber i que concurririan espontáneamente a todo centro que les ofreciera los medios de adquirirlo.

Los profesores que necesitan profundizar el conocimiento de su ramo, los jóvenes que se preparan al magisterio, los estadistas que buscan nuevos rumbos o tratan de dar forma a la realizacion de sus ideales, todos los que por gusto o por deber son llevados a las investigaciones serias, vendrian, sin esfuerzo alguno, a formar el auditorio de estos cursos, i a dar en ellos robusta disciplina a las diversas direcciones de su mente.

Del mismo modo pensamos que ha llegado ya el momento, como lo prueban los actuales Cursos de Repeticion, de levantar la *Estension universitaria* al rango de un servicio regularmente establecido.

No bastan las simples Conferencias para los propósitos de cultura jeneral que se persiguen. Ellas sólo abrazan determinados temas que conviene divulgar, i apenas dejan una idea vaga de la materia que se trata. A esas conferencias habrá que agregar mas tarde *Cursos cortos*, de dos o tres lecciones, de carácter familiar, experimentales o prácticos a veces, demostrativos siempre, en que las nociones transmitidas puedan gravarse en el espíritu con claridad, precision i mayor abundancia de detalles.

El desarrollo de la industria i la accion cada vez mas preponderante de la ciencia teórica en el progreso de sus procedimientos, exigen tambien la fundacion de *Laboratorios e Institutos especiales*, donde el que quiera estudiar un problema determinado, perfeccionar particulares aptitudes, experi-

mentar nuevos métodos o comprobar jeniales inducciones, encuentre siempre los elementos requeridos por trabajos de este jénero, que no sirven solo al individuo que los emprende, sino a la nacion que los ampara i los impulsa.

En muchas partes los mismos Municipios contribuyen al sostenimiento de estos laboratorios universitarios.

Al estender asi la esfera de la accion docente, no se nos ocurre, por supuesto, que ella pueda circunscribirse a la ciudad en que funciona su direccion central.

Ya sea bajo forma de *Conferencias i Lecciones ambulantes*, ya bajo la forma de *Cursos provinciales*, como los que durante las presentes vacaciones se han abierto en La Serena i Concepcion, a todos los puntos de la República debe dirigirse esta corriente, bienhechora, para sacudir por donde pase la inercia de las medianias, i despertar en donde llegue la actividad i el movimiento intelectual.

Otro de los medios de favorecer el trabajo del espíritu, tan ingratamente recompensado entre nosotros, seria ocupar anualmente a algunos de nuestros profesores, como a veces accidentalmente se ha hecho, en *Escursiones científicas o Investigaciones orijinales* que, costeadas por el Estado, contribuirian no solo al prestigio de nuestro nombre en el extranjero, sino al conocimiento de nuestro propio territorio, de su suelo i de sus producciones naturales.

Así nuestra Universidad, convirtiéndose en centro receptor de las mas nobles aspiraciones sociales, las trasformaria en enerjía útil i provechosa, para devolverlas a la misma sociedad en que palpitan, como devuelve el cerebro las impresiones que recibe, trasformándolas en pensamiento i en accion.

La verdad es que hemos descuidado mucho la jenuina enseñanza universitaria, la que no busca los fines prácticos de la vida, sino los superiores de la cultura humana; i ella es, sin embargo, tan esencial al desenvolvimiento i al orden de las naciones como la educacion de la Escuela i del Liceo. Esta forma al ciudadano, dándole la posesion consciente de sus derechos; aquélla forma al hombre que ha de dirigir los inte-

reses comunes de su patria i cumplir los más elevados destinos de su raza i de su especie. La primera es el regulador de las acciones, que la segunda jenera i fortalece.

Una educacion primaria incompleta i descuidada, como la que tenemos, i una enseñanza universitaria insuficiente, equivale a preparar aspiraciones incontenibles i a estremecer cimientos mal fundados.

Suelen los rios rebosarse, inundar los campos i las ciudades, cuando medidas previsoras no han sabido sujetarlos. Pero asegurad sus cauces, levantad sólidas construcciones, multiplicad sus canales, dejad que corra en hondos tajos el agua destructora. El impetuoso torrente no será entónces fuerza ciega que asole i amenáce. Ya en mujente masa, ya deshaciéndose en infinitos raudales, seguirá el curso que le habeis abierto, i bañará con riego bienhechor vuestros sembrados, moverá vuestras industrias, partirá con vosotros su energía i templará con sus vapores cristalinos vuestra atmósfera.

Si importa que la enseñanza universitaria fomente la cultura profesional, no por eso debe olvidar que el radio de su influencia se estiende mucho más allá de los intereses privados del individuo i de las conveniencias materiales de la sociedad que sirve.

El concepto de la Universidad es mas vasto que todo eso. Colocada en la mas alta cúspide de las instituciones públicas, ella se ha fundado en todas las naciones para alumbrar el presente i señalar los derroteros del porvenir.

Su papel es informar el criterio social, vigorizar i dirigir el trabajo del hombre en los diversos órdenes de su actividad, presidir el concurso espontáneo de todas las acciones jenerosas que se encaminan a la felicidad comun.

Templo de verdad i de civismo, es ella la que guarda el alma misma de la Patria; i en este terreno, ni el dominio político i moral le está vedado; si enseñoreándose sobre las pasiones egoistas que quebrantan los vínculos nacionales, tiende a fundir los corazones en el bien, a modelar en altos ideales

las inquietudes nacientes, a preparar a las jeneraciones venideras una vida mas libre, mas hermosa i mas intensa.

Estos vacios, como otros muchos que se notan en nuestra educacion pública, se deben, es cierto, a que ella ha venido integrándose poco a poco, a medida que las necesidades lo exijian, i sin que ningun espíritu sistemático coordinara sus ramas.

De aquí han resultado deficiencias en ciertos órdenes de estudios, adaptaciones imperfectas en otros a las diversas condiciones sociales, i una falta de unidad en todos ellos que no permite realizar cumplidamente los fines de una educacion normal, ni distribuir i graduar sus disciplinas, ni atender, en muchos casos, dentro del derecho comun, las exajeradas pretensiones del interes individual.

De aquí ha provenido tambien que el cuerpo docente del Estado no haya tenido hasta ahora la situacion que le corresponde en la elevada jerarquía de su cargo, i que muchas reformas intentadas se hayan visto fracasar, desde la escuela al aula universitaria, por la imposibilidad de exigir mayor esfuerzo.

Reconstituir nuestra educacion pública como un conjunto orgánico animado por un solo espíritu i destinado a satisfacer las diferentes vocaciones i a desarrollar las aptitudes i facultades del niño, dentro de un concepto social desinteresado i humano, es hoi la obra mas grande i trascendental que pueda proponerse el estadista.

Si los Cursos Pedagógicos de Repeticion no hubieran tenido mas objeto que reunir en esta ciudad al profesorado de toda la República para discutir i esclarecer, como en el Congreso de 1902, los graves problemas de la enseñanza, ellos quedarian, por la sola importancia de ese objeto, suficientemente justificados.

En efecto, sois vosotros, señores profesores, los que estais llamados, por vuestra experiencia, por vuestra cultura, por



el mismo sereno apartamiento en que vivis, a dar claridad a las ideas, a uniformar las opiniones, a acumular los mas sólidos materiales de esta obra, que no significa nada menos que la salvacion de un pueblo, que está al borde de un abismo.

Vuestra labor es larga, ingrata i fatigosa. Tendreis que convencer a mucha jente; llevar la luz al pensamiento de los unos i la enerjía a la voluntad de los otros; vencer la vaga indiferencia con que miran los ciegos i las torcedoras veleidades del que quiere mandar i no lo puede. Tendreis que luchar contra todas las dificultades que una sociedad en evolucion presenta, todas las que nacen de la diferenciacion orgánica.

No es mi propósito desalentaros. Sé demasiado bien que ante el obstáculo crecerá vuestro entusiasmo i se multiplicarán vuestras fuerzas; porque eso es propio de los hombres que conocen i aceptan su destino, saben modificar el medio en que se ajitan, i aspiran a dejar una huella tras de sí.

Las nuevas ideas no se imponen sino cuando han sufrido su incubacion completa; i esta incubacion de las ideas revisite, a veces, tales formas i obedece a circunstancias tan extrañas, que si no se conocieran los factores del determinismo social, se creeria en muchos casos muerto el jérmen i perdida la incubacion.

I el jérmen vive, sin embargo, i la incubacion continúa, i la idea brota al fin alada i vigorosa; porque, si encontró al principio desnudez i frio en torno suyo, condiciones mas benéficas ampararon despues su desarrollo.

En este proceso, fuera de los elementos que corresponden a la evolucion jeneral de la mentalidad, intervienen ademas cuando se trata de realizar una reforma del réjimen existente, influencias individuales que contribuyen a favorecerla o retardarla.

En toda sociedad, cualquiera que sea la comunion política o moral de sus miembros, hai hombres animosos, ardientes i previsores, en cuyo pensamiento parece que siempre se reflejan las imájenes de un mundo mejor; i hai hombres dé-

biles, impasibles, egoistas que, satisfechos del mundo que los rodea, no se atreven a cambiarlo.

Aquéllos van hácia adelante como si tuvieran sed de lo desconocido. Buscan el ambiente libre, el cielo trasparente, las internas satisfacciones del alma. Son los cooperadores activos del progreso. Se les suele llamar ideólogos.

Los otros, los débiles, los impasibles, los egoistas, dejan dormir su espíritu en el quietismo de una oscura medianía. El cierzo los hiela, el calor los ahoga. Temen todas las expansiones de la vida. Se sienten bien en su inmutable centro, i solo se afanan por mantener el último pequeño imperio que les resta.

Toda innovacion ha de encontrarse siempre en medio de estas dos corrientes. Debeis conocerlas, señores profesores, para conducir a buen término vuestra obra. Ambas servirán a vuestros fines, si sabeis dirijirlas con prudencia i enerjia.

No dudeis nunca, sin embargo, de la eficacia de vuestra accion. Miéntras mayor sea esta fé en el cumplimiento de las aspiraciones que os alientan, mas fácilmente soportareis las contrariedades de la lucha.

Cuando se persigue un noble ideal con magnánima abnegacion, el camino es áspero, la ascension pesada, el galardón tardío. Se necesita a veces llegar a la cumbre para recibir el aplauso de los amigos, que suele confundirse entónces con el aplauso de los adversarios.

Sembradores de nueva semilla, quizas no alcanzareis a contemplar maduro el fruto, ni ramoso el árbol; pero otras generaciones se cobijarán bajo su sombra, i dirán que vosotros habeis movido aquella tierra, habeis arrojado el primer grano, habeis presentado aquel follaje; i en esa sombra quedará vuestro recuerdo, i en ese fruto i en ese árbol se conservará una partícula de vuestra vida.

¡Que importa entónces que no llegueis a realizar vosotros mismos la idea concebida! Otros vendrán despues a proseguir la obra comenzada. «Todo está en la concepcion», ha dicho el ilustre profesor de la Universidad de Lyon, Rafael Dubois. «La pálida silueta del hombre se desvanece mui

pronto en la espléndida irradiación del pensamiento universal» (1).

Señores profesores:

Vuestra obra mas que pedagógica es social, i mas que social es humana. Ella os impone, como primera condición de solidaridad i de triunfo, el alejamiento de toda pasión malsana que pueda turbar vuestro sueño i torcer vuestra dirección. No llegue nunca un soplo de egoísmo a entibiar el entusiasmo de vuestros corazones.

Formais una comunión grande i hermosa por los fines que la distinguen. Su nombre es vuestro nombre. La obra de cada uno debe ser la obra de todos. Templad vuestra alma en la pureza de sus altos ideales, i repitiendo con Gœthe que «el único hombre verdadero es la humanidad entera, i que el individuo para ser feliz ha de tener el coraje de sentirse en el conjunto», desapareced tambien vosotros en este conjunto nobilísimo, que espera el resurgimiento de una nueva Patria (2).

---

(1) *Kentree Solennelle de l'Université de Lyon.—Discurs de M. k. Du-  
bois.*—Lyon, 1905.

(2) GŒTHE.—*Memoires*, páj. 335.—Trad. de J. Porchat,—Paris 1862.

